

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Український державний університет залізничного транспорту
Освітня програма	25013 Переклад та англійська мова і література
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	39
Повна назва ЗВО	Український державний університет залізничного транспорту
Ідентифікаційний код ЗВО	01116472
ПІБ керівника ЗВО	Панченко Сергій Володимирович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	kart.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/39>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	25013
Назва ОП	Переклад та англійська мова і література
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра іноземних мов
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедри Історії та мовознавства, Охорони праці та навколишнього середовища, Інформаційних технологій, Фізичного виховання та спорту, Економіка та управління виробничим і комерційним бізнесом, Обчислювальної техніки та систем управління, Фінанси облік і аудит, Транспортних систем та логістики, Маркетингу, комерційної діяльності та економічної теорії, Філософії і соціології.
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	майдан Оборонний вал, 7, м. Харків, 61050
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	79962
ПІБ гаранта ОП	Нешко Світлана Ігорівна
Посада гаранта ОП	Завідувач кафедри
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	neshko.inyazdep@kart.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(095)-090-90-38
Додатковий телефон гаранта ОП	+38(067)-999-56-82

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Актуальні тенденції на ринку праці та глобалізація економічних відносин вимагають негайної підготовки перекладачів, які мають навички у технічному перекладі. Це прискорить обмін знаннями та технологіями, а також сприятиме спільним проектам. Очевидно, що правильне оформлення та представлення продукту на світовому ринку може забезпечити саме технічний перекладач (технічний комунікатор).

Якісна робота з внутрішнім та транзитним вантажопотоком та забезпечення пасажирських перевезень залізничним транспортом в умовах впровадження інтелектуальних технологій та вирішення існуючих проблем галузі потребує використання висококваліфікованих спеціалістів-перекладачів. Участь України в економічному просторі Європи неможлива без професіоналів з розширеним набором компетентностей, які можуть супроводжувати втілення міжнародних проектів.

Розв'язання цієї проблеми можливе завдяки підготовці висококваліфікованих фахівців з філології, які мають глибокі знання у технічному перекладі та розуміють особливості функціонування залізничної галузі. Такі спеціалісти можуть покращити міжнародні перевезення вантажів залізницею та брати участь у підготовці тендерної документації та подальшому супроводі тендерних операцій, що значно підвищить конкурентоспроможність Української залізниці.

Одповідно до потреб зацікавлених сторін, таких як транспортно-експедиторські компанії, Укрзалізниця, перекладацькі бюро та освітні установи, розроблено освітньо-професійну програму "Переклад та англійська мова і література" (ОПП ПАМЛ).

Враховуючи 90-річну історію УкрДУЗТ та співпрацю з УЗ, кафедра Іноземних мов розробила та впровадила ОПП ПАМЛ з нормативним терміном навчання 3 роки 10 місяців, що стало об'єктивною необхідністю для розширення напрямку підготовки. У виконання програми залучено професорсько-викладацький склад спеціалізованих транспортних кафедр. Початкова ідея відкриття спеціальності "Філологія" з поглибленим вивченням технічного перекладу, спрямованого на потреби УЗ, виникла під час підготовки до "Євро 2012". Керівництво УЗ ініціювало видання українсько-російсько-англійсько-німецько-французько-польського розмовника для працівників залізничного транспорту. Зміст та термінологічна база формувалися за допомогою працівників Південної залізниці. За ініціативою начальника служби кадрової та соціальної політики регіонального філіалу "Південна залізниця" Чигринова В.В. були організовані курси вивчення іноземних мов для працівників різних структурних підрозділів залізниці. Інформаційна підтримка та перекладацький супровід під час проведення міжнародних проектів наочно продемонстрували відсутність спеціалістів, здатних забезпечити кваліфіковані комунікаційні послуги. Український державний університет залізничного транспорту (УкрДУЗТ) у 2016 році отримав ліцензію Міністерства освіти та науки України № 1512л, на основі якої з 2017 року почав підготовку бакалаврів зі спеціальності 035 "Філологія". Програма щорічно переглядається. Процес удосконалення відбувається регулярно доповнюється перелік вибіркових дисциплін, які забезпечать конкурентоспроможність випускників на ринку працевлаштування. З 2023 заняття з практичної англійської мови проходять за підтримки провідного університету Великої Британії – University of the West of Scotland (UWS).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2024 - 2025	25	9	0
2 курс	2023 - 2024	25	18	0
3 курс	2022 - 2023	25	17	0
4 курс	2021 - 2022	25	16	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	17479 Переклад та англійська мова і література 25013 Переклад та англійська мова і література

другий (магістерський) рівень	57639 Професійний переклад у транспортній галузі
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	програми відсутні

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	66251	15209
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	66251	15209
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	564	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- ☐ щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- ☐ щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>opp-035-bakalavr-2024-25.pdf</i>	UtbyCtIuVMqohwE8mpKfrixCg+GowLXfYUoZK+nScJo =
Навчальний план за ОП	<i>np_24-bak.pdf</i>	fgm66xI31ziuErMrksROsMFz+V3AwF5WDCamWMC8Gi 8=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Програма відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>). Результати навчання досягаються шляхом збалансованої комбінації освітніх компонентів, серед яких є цикли загальної та професійної підготовки, які в свою чергу включають переліки відповідних обов'язкових та вибірових дисциплін. Вибіркові дисципліни складають 63 кредити від навчального плану, що дозволяє здобувачеві реалізувати право на індивідуальну траєкторію навчання. Усі програмні результати досягаються завдяки обов'язковим дисциплінам, а вибірові дисципліни їх доповнюють. ОПП передбачає черговість вивчення освітніх компонент та формує їх логічну послідовність. Перша черга формується за рахунок загально-фахових дисциплін (практичний курс (англійська мова, німецька мова), сучасна українська мова, вступ до мовознавства, основи фонетики англійської мови, вступ до теорії міжкультурної комунікації, латинська мова). Друга черга доповнюється дисциплінами «Теорія та практика перекладу» та «Вступ до літературознавства», які розпочинають знайомство із обраною спеціальністю. Наступні черги не тільки послідовно розвивають професійні компетентності, а й формують професійні навички здобувачів.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

На теперішній час відсутній відповідний професійний стандарт.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Після впровадження освітньої програми розпочалася активна робота зі здобувачами вищої освіти, спрямована на виявлення їхніх інтересів і побажань щодо організації навчального процесу та змісту дисциплін. Так, здобувачі виказали побажання отримати досвід укладання методичних вказівок і прийняти участь у спільних проєктах. Для цього відкореговано навчальний план та введено WORK SHOPS. Крім цього, інтереси здобувачів вищої освіти враховані при формуванні сукупності компетентностей для розв'язання професійних завдань шляхом поглибленого

вивчення спеціальної термінології (зокрема, залізничної галузі), що в подальшому сформує навички управління комплексними діями організації професійної діяльності при розв'язанні проблем, пов'язаних з перекладом у галузі транспортних послуг чи викладанням іноземної мови. Для цього в навчальному плані ОПП передбачено низку вибіркових дисциплін, яка складає не менше ніж 25% від загального обсягу ОПП. Існує можливість суттєво розширити результати навчання за ІОТ навчання за рахунок участі здобувачів освіти у спільних науково-освітніх конференціях, симпозіумах, семінарах, написанні та публікації спільних науково-методичних праць, організації академічного обміну <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm> . В рамках обміну відбувається написання та захист курсових робіт, керівниками яких є науковці ЗВО партнерів. Для посилення циклу професійної підготовки впроваджено дисципліни «Аспектний переклад літератури залізничної галузі» та циклу загальної підготовки «Єдина транспортна система».

- роботодавці

Інтереси цієї групи враховані в орієнтації ОПП на формування професійних компетентностей, введення рекомендованих дисциплін для формування затребуваних компетентностей. Дисципліна WEB-технології навчання включає огляд сучасних програм автоматизованого перекладу. Для створення можливості отримати дуальну освіту <https://cutt.ly/oe44bRJA> та змінити вектор працевлаштування введено ряд економічних та транспортно-логістичних дисциплін. Це обговорюється широким загалом, із залученням всіх зацікавлених осіб <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/rozpochato-perekladacku-praktiku-u-pidrozdilah-at-ukrainska-zaliznicja>. Потреби роботодавців відображені в програмних результатах навчання в більш поглибленому вивченні блоку дисциплін, що знайомлять із основами наукових досліджень, основами законодавства транспортної галузі, інформаційними технологіями та веденням ділової документації. Зворотній зв'язок з роботодавцями здійснюється на підставі проведення щорічних спільних заходів (форумів, семінарів), досліджень відкритих джерел та опитувань потенційних роботодавців, на базі навчальних закладів яких проводилась практика. <https://cutt.ly/ie44nNez>

- академічна спільнота

Участь викладачів у конференціях, у засіданнях спеціалізованих Вчених радах, при супроводі здобувачів вищої освіти на Всеукраїнські студентські олімпіади та конкурси наукових робіт та ін., дозволяє обмінюватись інформацією щодо оптимізації ОПП у майбутньому. Усі викладачі кафедр є постійними членами організації TESOL, приймають активну участь у всіх запропонованих заходах. Позитивним є проведення щорічного форуму для слухачів ОП та учнів середніх шкіл, в рамках якого проходять школа-семінар та тренінги для вчителів шкіл, що дає можливість ознайомитись із потребами середньої школи. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/teachers-training-week-2024-shhorichnij-forum-ta-shkola-seminar>. Інтереси академічної спільноти враховані шляхом впровадження інноваційних технологій та сучасних педагогічних форм і методів навчання, як Work shops, інтерактивні методи <http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/materialno-tehnichne-zabezpechennja>, дистанційне навчання <https://do.kart.edu.ua/>. Інтереси академічної спільноти тісно пов'язані із постійною співпрацею з роботодавцями, тобто можливість навчання під конкретне підприємство з використанням проблемо-орієнтованого навчання, навчання через лекції, практики і експерсії.

- інші стейкхолдери

підприємства, що займаються програмним забезпеченням (Проксет Україна), перекладацькі бюро, навчальні заклади середньої освіти, підприємства транспортної інфраструктури України (філії АТ Укрзалізниця, та інші) висловили побажання щодо включення у програму дисциплін, які безпосередньо стосуються транспортних технологій та знайомства із сучасними програмами машинного перекладу. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/zustrich-iz-stejkholderami-specialnosti-035-filologija>. З огляду на те, що ОПП ПАМЛ спеціальності 035 Філологія, орієнтована на широкий спектр працевлаштування випускників у різних галузях економіки України, співпраця із стейкхолдерами для підготовки якісних фахівців є важливим аспектом освітньої діяльності.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Цілі ОПП ПАМЛ відповідають Стратегії розвитку УкрДУЗТ <https://docs.google.com/presentation/d/1ahuXjKSZrUty5Qv2GMO7pJY1Eab2X6XlBsw5zEuPaQ/edit#slide=id.p> , місія якого полягає у підготовці конкурентоспроможних висококваліфікованих фахівців, проведення фундаментальних та прикладних наукових досліджень, створення умов для саморозвитку, самореалізації особистості, сприяння духовному розвитку суспільства та людини. З урахуванням 90-річної історії університету, ОПП ПА надає поглиблені знання в області перекладу (зокрема технічного галузевого перекладу), та вивчення функціонування транспортної залізничної системи, що відповідає змісту Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oop-nova-redakcija-2024.pdf> . Зокрема, у навчальній сфері вищезгадана Стратегія розвитку УкрДУЗТ передбачає активізацію науки серед здобувачів освіти, поширення участі їх у грантових проектах, конкурсах, наукових конференціях, у тому числі і за кордоном, проходження педагогічних та перекладацьких практик що в контексті представленої програми забезпечує саме її освітньо-професійну спрямованість <https://kart.edu.ua/mizhnarodne-spivrobitnictvo/inomezni-partneri> . Основні цілі ОПП ПАМЛ в повній мірі відповідають пріоритетним цілям університету в сфері диверсифікації пропозицій освітніх послуг та здійснення широкого впровадження гнучких технологій здобування освіти та нових технологій навчання; створення інноваційного освітнього простору тощо.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Для того, щоб цілі та програмні результати ОП відповідали тенденціям розвитку спеціальності, постійно ведеться моніторинг розвитку науки і спеціальності. Спеціальність «перекладач» має високий попит в умовах воєнного стану та буде мати вагоме значення для відновлення країни, зокрема транспортної галузі у повоєнні часи. При підготовці фахівців враховуються запити роботодавців <https://cutt.ly/ie44nNez> також вони приймають участь у якості партнерів в форумах. З метою формування практичних навичок кафедра проводить майстер-класи <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/teachers-training-week-2024-shhorichnij-forum-ta-shkola-seminar> та приймає участь у вебінарах Британської ради, курсах для викладачів-членів Української TESOL, у навчальних програмах та інших. Моніторинг оцінки роботодавцями відповідності випускників програмним результатам ОП здійснюється щорічно з метою визначення їх достатності або необхідності перегляду ОП. Постійно проводиться моніторинг сучасних тенденцій розвитку науки, здійснюються заходи спільно із роботодавцями <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/navchannja-u-praktiku-cinnij-dosvid-stazhuvannja-u-mizhnarodnomu-goteli>, <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/71151>.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

При формулюванні цілей та програмних результатів було в першу чергу враховано галузевий контекст. Тенденції розвитку транспортної галузі показують різке зростання міжнародних зв'язків які потребують мовного супроводу для перекладу, підготовки відповідної документації. Відповідно, зростають і вимоги до якості підготовки фахівців, тому, для успішного працевлаштування і кар'єрного зростання в ОП передбачено надання не лише фахових (спеціальних) знань, але й навчання здатності творчо, інноваційно мислити й бути технічно грамотним. Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП ПАМЛ було враховано галузевий контекст, інтереси стейкхолдерів-роботодавців державного та приватного сектору економіки, шляхом надання можливостей вибору здобувачами вищої освіти відповідних навчальних дисциплін, формування в них бажання кар'єрного зростання та професійної самореалізації. Вагому роль для функціонування ОП відіграє регіональний контекст. Потреби Харкова та Харківського регіону в спеціалістах, які володіють як методикою викладання іноземної мови, так і технічним перекладом і мають компетентності інженерної та економічної спеціалізації. Це стосується закладів загально-середньої освіти та курсів іноземних мов регіону. Перекладацькі бюро висловлюють потребу у фахівцях технічного і комунального перекладу.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час розробки освітньої програми проводився детальний аналіз аналогічних програм вітчизняних університетів, що спеціалізуються на перекладознавстві, англійській мові та літературі. ОП ПАМЛ є унікальною у своєму напрямку через спрямованість на технічний переклад, з урахуванням особливостей термінології залізничної галузі, тому аналогічних програм не існує, але при її розробленні враховано досвід провідних Українських ЗВО, таких як: Національний аерокосмічний університет ім. М. Є. Жуковського ХАІ ОП «Прикладна лінгвістика» (досвід викладання особливостей перекладу технічної документації), Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут» (НТУ ХПІ) ОП «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика» (досвід викладання міжкультурної та міжмовної комунікації), Київський міжнародний університет (розподіл перекладацької практики на два етапи, введення галузево- та загально-орієнтованих дисциплін, які формують Soft Skills). Програма передбачає активну співпрацю з вітчизняними науковими та освітніми установами на основі договорів про співпрацю укладеними з Університетом, що дозволяє збагачувати освітній процес новими методиками, а також покращувати взаємодію з потенційними роботодавцями в Україні.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Під час розробки освітньої програми було проведено аналіз програм провідних університетів світу, які спеціалізуються на перекладознавстві, англійській мові та літературі. Мета програми визначена з урахуванням ключових принципів і стандартів Європейського простору вищої освіти. Зміст програми збагачений інноваційними методиками, що використовуються у провідних університетах Європи та США завдяки членству викладачів у TESOL, такими як впровадження сучасних цифрових технологій у перекладацький процес і використання мультимедійних ресурсів для вивчення літератури. При її розробленні враховано досвід провідних Європейських університетів-партнерів, таких як University of the West of Scotland, Ризький технічний університет (значна кількість кредитів на засвоєння комп'ютерної грамоти завдяки дисциплінам Machine Translation, Basics of Computer Translation), Computer Science, Technical Means for Office Work). Участь у міжнародних академічних проєктах, програмі обміну здобувачів освіти та викладачів Erasmus+ сприяла інтеграції міжнародного досвіду у навчальний процес. Аналіз програм Гейдельберзького університету дозволив врахувати досвід введення галузево- та загально-орієнтованих дисциплін, які формують Soft Skills, застосувати поаспектне оцінювання однієї дисципліни декількома викладачами, що забезпечує об'єктивність оцінювання. Під час створення ОП, керуючись програмними результатами в галузевому контексті, було обрано оптимальний баланс компонентів вибору ЗВО.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

177

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

63

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОПП «Переклад та англійська мова і література» розроблено у повній відповідності до предметної області спеціальності 035 «Філологія». Теоретико-методологічні, навчально-методичні та прикладні засади досягаються при формуванні загальних та професійних (фахових) компетентностей. ОПП ПАМЛ поділено на окремі ОК, які складаються з навчальних дисциплін, курсової роботи, практик та державного екзамену. Перелік обов'язкових ОК містить 25 позицій (177 кредитів), у тому числі перекладацьку та педагогічну практику та державний екзаме́н. Особлива увага приділяється вивченню фахових дисциплін, пов'язаних з перекладом та викладанням іноземної мови, та дисциплін, пов'язаних із технічним перекладом (зокрема, перекладом у сфері залізничної галузі). Програма не є міждисциплінарною.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Основним інструментом формування ІОТ є вибіркові дисципліни (63 кредити ЄКТС або 26 % від обсягу ОПП). Якісному формуванню індивідуальної траєкторії навчання здобувача сприяє дорадча діяльність, що спрямована на висвітлення особливостей окремих компонентів ОПП, яку він може отримати за допомогою силабусів вибіркових компонентів ОПП. <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-ta-specialnistju-035-filologija>. В силабусах демонструються переваги запропонованих компетентностей та програмних результатів навчання для потенційного працевлаштування. Процедура вибору дисциплін кожним здобувачем передбачено «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . та здійснюється через такі процедури:

- самостійне обрання вибіркових компонентів навчального плану;
- формування індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти;
- складання індивідуальних графіків навчання;
- дистанційна освіта, що дає можливість здобувачу самостійно, у своєму власному темпі та у будь-який час вивчати дисципліни навчального плану;
- участі в програмах академічної мобільності;
- отримання права на академічну відпустку, у тому числі з причин навчання в інших освітніх установах;
- визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО;
- формування тем курсових робіт, відповідно власних наукових вподобань

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

В УкрДУЗТ створена система реалізації прав здобувачів вищої освіти на вибір компонентів ОПП згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . ІОТ в УкрДУЗТ реалізується через індивідуальний навчальний план здобувача. Вибір навчальних дисциплін здійснюється здобувачем вищої освіти у межах, передбачених відповідною ОПП та навчальним планом, в обсязі, що становить не менше 26,25% від загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених ОПП. У навчальному плані визначені дисципліни за вибором здобувача, з переліком яких можна ознайомитися на сайті <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-ta-specialnistju-035-filologija> . До початку навчального року кафедри оновлюють перелік вибіркових компонентів ОПП та силабуси (описи) цих компонентів, підготовлені кафедрами. Процедура вибору навчальних дисциплін для здобувача вищої освіти складається з наступних етапів: здобувач знайомиться з наданою інформацією та, враховуючи визначену освітню траєкторію, самостійно сформує перелік вибіркових компонентів ОПП для свого індивідуального навчального плану (у разі потреби здобувач може звернутися за консультацією до куратора групи або в деканат); здобувач надає до деканату заяву щодо вивчення вибіркових компонентів; якщо після подання заяви на вивчення окремих дисциплін, виявилось, що їх було обрано одним-трьома здобувачами, директор ННЦГО, за погодженням із цими здобувачами, включає їх до групи, де набралась мінімальна кількість здобувачів для формування (п'ять і більше осіб); - ННЦГО здійснює формування списків навчальних груп для вивчення обраних вибіркових компонентів ОПП та передає їх до навчального відділу, який формує розклад занять; - обрані здобувачем вищої освіти вибіркові компоненти ОПП враховуються при складанні індивідуального навчального плану здобувача. Якщо здобувач не обрав дисципліни та не надав особистої заяви, то він записується на вивчення дисциплін, які директор ННЦГО вважає необхідними для оптимізації навчальних груп за відповідною ОПП згідно «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . Таким чином, система, створена в УкрДУЗТ, за кількістю, обсягом та наповненням навчальних дисциплін забезпечує вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Терміни проведення практичної підготовки визначаються навчальним планом. Практика проводиться після засвоєння здобувачем програми теоретичної підготовки. З урахуванням потреб майбутніх роботодавців формулюються цілі та завдання практичної підготовки та її зміст. Згідно з навчальним планом ОП ПМЛ здобувачі вищої освіти проходять дві перекладацькі практики (2 кредити кожна) у 4 та 8 семестрах та педагогічну практику (3 кредити) у 5 семестрі. Метою перекладацької практики є подальше закріплення теоретичних знань, які здобуті в процесі навчання в Університеті. Педагогічна практика закріплює знання, здобуті при вивченні дисципліни «Педагогіка» та формує компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності випускника. Перекладацька практика передбачає роботу із галузевою документацією. Основні умови організації та проходження практик регулюються «Положенням про проведення практики студентів Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/polozhennja-pro-provedennja-praktiki-studentiv-ukrdzt.pdf>

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

В освітньому процесі ОП ПМЛ використовуються форми та методи навчання, спрямовані на набуття соціальних навичок: креативне мислення (моделювання, ділові ігри); критичне мислення (дебати, конкурси, конференції тощо); адаптивність та стресостійкість (тренінги, семінари); соціальний інтелект (командні методи навчання, робота над проектами). Ці форми та методи роботи передбачають активну взаємодію між здобувачами вищої освіти, що сприяє формуванню вмінь: спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (досягається при усній відповіді, у період практики); зрозуміло та прозоро обґрунтовувати власні висновки, знання та пояснення, розробляти та презентувати комплексні проекти (захист курсових робіт, звітів з практики); приймати рішення у складних та непередбачуваних умовах (захист курсових робіт, звітів з практики); критично осмислювати проблеми у навчанні та професійній діяльності; грамотно реагувати на критику; вести комфортну бесіду для всіх учасників комунікаційного процесу та уміти слухати. Усі перелічені соціальні навички формуються ОК та є невід'ємним елементом змісту підготовки здобувачів вищої освіти.

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП та її компонентів безпосередньо відповідає об'єктам вивчення та діяльності, оскільки забезпечує здобуття знань, навичок і компетентностей, необхідних для ефективного виконання професійних завдань у межах обраної спеціальності. Ці компетентності розвиваються завдяки освітнім компонентам циклів загальної та професійної підготовки. Освітні компоненти розроблені таким чином, щоб охоплювати всі ключові аспекти об'єктів вивчення, включаючи теоретичні основи, практичні методи, інструменти та технології, характерні для спеціальності. Зміст компонентів передбачає формування компетентностей, необхідних для виконання професійних обов'язків: аналіз, планування, розробка рішень, управління проектами тощо. Проходження практики та ряд індивідуальних завдань імітують реальні умови професійної діяльності, дозволяючи здобувачам застосовувати теоретичні знання на практиці. Освітні компоненти постійно оновлюються відповідно до сучасних викликів і потреб ринку праці, що забезпечує їхню відповідність реальним об'єктам діяльності. Логіка послідовності вивчення освітніх компонентів визначається їхнім порядком за часом початку вивчення. Для компонентів, що вивчаються протягом кількох семестрів, початком вважається перший семестр їхнього вивчення. Черговість вивчення наведена у ОП та навчальному плані.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . навчальний час здобувача визначається кількістю облікових одиниць часу, призначених для засвоєння компонентів ОП. Аудиторне тижневе навантаження становить до 25 год. У структурі кредиту ЄКТС обсяг аудиторного навантаження складає 29%. Навантаження одного навчального року становить 60 кредитів ЄКТС. Для з'ясування завантаженості здобувачів ОП передбачає опитування здобувачів освіти (у формі бесіди протягом освітнього процесу та під час кураторських годин тощо); взаємодію із студентськими організаціями (обговорення на засіданнях вченої ради ННЦГО); спостереження з боку кураторів, викладачів та керівників з подальшим колективним обговоренням. В структурі аудиторних годин 41,5% припадає на лекції, а 58,5% на практичні заняття. Цей підхід відображає практичне та навчальне спрямування ОП та ІОТ. Побажання здобувачів щодо змін обсягу компонентів ОП враховуються при проведенні анкетування задоволеності якістю та організацією освітнього процесу. Результати опитування демонструють задоволеність рівнем аудиторної завантаженості з боку здобувачів вищої освіти <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti/rezultati-opituvan-studentiv>

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Освітня програма включає дисципліни, орієнтовані на розвиток практичних навичок, необхідних для майбутньої професійної діяльності (наприклад, тренінги, лабораторні роботи, семінари з реальними кейсами). Здобувачі залучаються до виконання практичних проєктів, які симулюють реальні робочі ситуації. Залучення до викладання професіоналів з галузі дозволяє здобувачам отримувати актуальні знання та розуміти сучасні вимоги ринку праці. Здобувачі освіти проходять практику на підприємствах та навчальних установах. Також вони обирають дисципліни за інтересами або спеціалізацією, що дозволяє їм орієнтуватися на конкретні професійні сфери. В Університеті діє «Тимчасове положення про проведення експерименту із запровадження елементів дуальної форми здобуття вищої освіти» <https://cutt.ly/oe44bRJA>).

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Програма «Переклад та англійська мова і література» є ключовим інструментом інтеграції України у світовий простір через комунікацію, знання та співпрацю, що забезпечує реалізацію «Цілей сталого розвитку в освітній, економічній та культурній сферах». А саме: Ціль 4 (ОК 11, 13 забезпечення високого рівня володіння англійською мовою та навичок перекладу сприяє доступу до найкращих освітніх матеріалів світового рівня. ОПП забезпечує здобувачів вищої освіти інструментами для створення локалізованих навчальних ресурсів, які відповідають національним потребам). Ціль 5 (Програма створює рівні можливості для жінок і чоловіків у доступі до знань і кар'єрного розвитку в сфері перекладу та мовознавства). Ціль 8 (ОК 16, 20 навчання перекладачів і спеціалістів з англійської мови сприяє інтеграції України в міжнародний ринок праці. Міжнародна співпраця через мову сприяє залученню інвестицій та розширенню економічних можливостей). Ціль 9 (ОК 13, 20 Перекладачі сприяють трансферу знань та інновацій через переклад технічної, наукової та бізнес-літератури. Участь у створенні цифрових платформ для перекладу та локалізації сприяє розвитку технологій. Ціль 10 (Локалізація інформації та переклад забезпечують доступність знань для різних верств населення, незалежно від їхнього соціального чи економічного статусу, що сприяє скороченню нерівності).

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://kart.edu.ua/vstupniku>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Заклад вищої освіти самостійно визначає предмети НМТ та мотиваційний лист, коефіцієнти та мінімальне значення кількості балів з вступних випробувань, з якими вступник допускається до участі у конкурсі. В обговоренні щодо цих питань беруть участь гарант освітньої програми, завідувач кафедри, директор ННЦГО. Відповідно до Правил прийому до УкрДУЗТ https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2024/04/2024_1_pravila-prijomu_ukrduzt_2024-2.pdf для вступу на навчання на перший курс для здобуття ступеня бакалавра за ОПП «Переклад та англійська мова і література» конкурсний відбір здійснювався у формі НМТ та мотиваційного листа. Конкурсний бал обчислюється відповідно Правил прийому. Згідно рекомендаціям МОН України Правила прийому оновлюються щорічно та затверджуються наказом ректора.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання для вступників результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Положенням про порядок реалізації учасниками освітнього процесу УкрДУЗТ права на академічну мобільність (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf), Положення про організацію освітнього процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>. Процедура визнання детально викладена у зазначеному положенні та доступна всім учасникам освітнього процесу, зокрема на офіційному сайті університету. Для вступників, які попередньо навчалися в інших ЗВО, існує порядок визначення академічної різниці, яка встановлюється на підставі поданих документів про виконання освітньої програми (академічна довідка, виписка із заліково-екзаменаційних відомостей, тощо). Декан факультету зараховує ОК своїм рішенням або приймає рішення на підставі висновків експертної комісії, яку він створює у тих випадках, коли: назви освітніх компонентів не співпадають; форми звітностей освітніх компонентів, отриманих здобувачем вищої освіти, відмінні від форм звітності ОК в Університеті; загальний обсяг годин (кредитів ЕКТС) ОК, який здобувач вищої освіти вивчав раніше, відрізняється, але становить не менше 75% обсягу освітньої компоненти, передбаченого навчальним планом освітньої програми.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

У поточному році така практика мала місце: здобувач освіти Гусак В.В. був переведений до ННЦГО з перерахуванням результатів навчання (12 кредитів), отриманих на ОП «Маркетинг, комерційна діяльність та економічна теорія» Університету.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Здобувачі вищої освіти мають можливість зарахувати до 30 кредитів ЄКТС з дисциплін як загального так і професійного циклів, у тому числі з переліку дисциплін вільного вибору. Підставою для зарахування певної кількості кредитів з відповідних дисциплін є наявність документу (сертифікату, цифрового сертифікату та ін.) про закінчення курсів (онлайн-курсу, школи, тренінгів, стажувань та ін.) із зазначеними в ньому: інформацією про складений іспит (тест, залік та ін.) із оцінкою, яку можна узгодити зі шкалою оцінювання знань прийнятою в Університеті («Положення про контроль та оцінювання якості знань студентів в Українському державному університеті залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-osinuvannya-2015.pdf>; та деякі зміни до Положення https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_os.pdf) про обсяг часу, протягом якого відбувалась підготовка здобувача вищої освіти; переліком результатів навчання, які було отримано, та освітніх компонент, за якими здійснювалось навчання. Механізм визнання результатів неформальної освіти передбачено у «Положенні про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> Положення перебуває у вільному доступі для всіх учасників освітнього процесу на офіційному сайті університету.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

Для освітньої програми ПАМЛ прикладів застосування правил визнання результатів неформальної освіти не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

ОП розроблено на основі Стандарту вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія у галузі знань 03 Гуманітарні науки, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 869 <https://cutt.ly/HrideIOt> Освітній процес в УкрДУЗТ здійснюється на основі нормативних документів, які ґрунтуються на законах України про вищу освіту, про функціонування української мови як державної, а також ліцензійних вимогах. Форми організації освітнього процесу: аудиторні навчальні заняття, індивідуальні завдання, самостійна робота, практична підготовка, контрольні заходи. Навчальні заняття: лекція; лабораторна, практичне заняття, семінар, індивідуальне заняття, консультація. <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/opp-035-bakalavr-2024-25.pdf> ОК пов'язані між собою та вивчаються в певній логічній послідовності. Матриці відповідностей компетентностей, програмних результатів навчання та освітніх компонентів представлено в табл.1 та 2 ОПП ПАМЛ. Застосування вищезгаданих форм і методів та технологій навчання підтверджується достатньо високими результатами навчання, про що свідчать звіти успішності в протоколах засідань кафедри та вченої ради ННЦГО, рейтинг бакалаврів <https://kart.edu.ua/novini/rejting-uspishnosti-studentiv-navchalno-naukovogo-centr-gumanitarnoi-osviti-2> , та результати опитувань https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/palm_bak-1.pdf. Реєстрація результатів досягнень відбувається прозоро з використанням онлайн технологій <https://cutt.ly/vridioK4>

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

У ході навчання приділяється увага процесу трансформації освітнього середовища. Метою цього є розширення автономії і здатності до критичного мислення здобувачами, що передбачає нові підходи до розробки програм дисциплін, викладання та навчання. Для самостійної роботи здобувачів вищої освіти в УкрДУЗТ використовуються технології дистанційного навчання на платформі Moodle. Це означає зміщення акцентів в освітньому процесі з викладання на навчання, здобувач стає центральною фігурою освітнього процесу, бере на себе долю відповідальності за навчання через обрання IOT <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija/disciplini-vilnogo-viboru-studenta> , та шляхом участі в обговоренні. Здобувачі вищої освіти мають змогу ознайомитись та внести пропозиції до змісту ОПП ПАМЛ та голосують за її схвалення <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/zustrich-iz-stejkholderami-specialnosti-035-filologija> . При розгляді пропозицій щодо вдосконалення освітньої програми було враховано зауваження здобувачів та внесено в перелік компонентів освітньо-професійної програми зміни, а саме розподіл дисципліни Практичний курс (англійська мова) на аспекти з переліком кредитів для зручності розуміння

складових. За результатами анкетування студенти цілком задоволені навчанням на ОП що відображено в опитуванні https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/palm_bak-1.pdf

Продemonструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Академічна свобода є суттєвою передумовою освітніх, науково-дослідних, управлінських та обслуговуючих функцій Університету через забезпечення свободи наукової творчості: вільний вибір теми дослідження, методів дослідження, місця здійснення наукової діяльності, способів та засобів представлення результатів дослідження, право науковця щодо власних міркувань і наявності різних думок відносно одержаних наукових результатів та право на рівний доступ до засобів та джерел інформації, які є в Університеті, що закріплено в «Положенні про організацію освітнього процесу» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Академічна свобода здобувачів досягається шляхом надання їм права вільно обирати форму і методи навчання, тему курсової роботи, теми наукових досліджень, шляхом визнання права на академічну мобільність, на вибір певних компонентів освітньої програми, на навчання одночасно за декількома освітніми програмами, та участь у формуванні індивідуального навчального плану тощо (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf). Під час підготовки наукової роботи, для участі у конкурсі, здобувач обирає тему дослідження, готує тези доповіді на конференції <https://kart.edu.ua/?p=2034>.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Інформація щодо всієї ОПП ПАМЛ надається до приймальної комісії, майбутній здобувач має можливість отримати всю необхідну інформацію з сайту університету <https://kart.edu.ua/vstupniku>. Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів міститься у силабусах (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija>), а також в системі дистанційного навчання <https://do.kart.edu.ua/>. Інформація надається шляхом усного повідомлення викладачем: на початку вивчення кожної навчальної дисципліни, перед виконанням конкретних видів робіт, або під час консультацій перед проведенням підсумкових форм контролю; в друкованому вигляді - в навчальних посібниках, методичних вказівках до проведення практичних занять, виконання самостійної роботи, на сайті відповідної кафедри в розділі «Силабуси навчальних дисциплін» (<http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk>). Підсумкові форми контролю знаходять своє відображення в графіку організації освітнього процесу, розкладі атестаційних тижнів. Така інформація своєчасно доводиться до відома учасників освітнього процесу в друкованому та електронному вигляді <http://rasp.kart.edu.ua/>

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

ОПП ПАМЛ передбачає участь здобувачів вищої освіти у конференціях із представленням результатів дослідження у формі виступів та публікацій. Здобувачі залучаються до наукових досліджень на засадах академічної свободи (наприклад, <http://kart.edu.ua/nauka/konferencii>). Крім того, передбачено виконання курсової роботи з дисципліни «Практичний курс (англійська мова)» що вимагають від здобувача проведення елементів дослідницької роботи та роботи з інформаційними джерелами <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/zahist-kursovih-robit-studentiv-zimova-sesija>. У межах академічної мобільності у здобувачів вищої освіти є можливість здійснювати наукові дослідження під керівництвом провідних вчених ЗВО-партнерів. Під час виконання перелічених вище робіт здобувачі опановують вміння та навички дослідницької діяльності, а саме: вміння формувати науковий апарат дослідження, вміння визначати протиріччя між фактичним станом проблеми та можливими варіантами її вирішення (удосконалення), вміння здійснювати теоретичний аналіз проблеми, що вивчається, вміння підбору фактичного матеріалу, вміння моделювати рішення, для вирішення проблем дослідження та перевіряти їх експериментальним шляхом. Дослідження виконуються здебільшого самостійно під керівництвом науково-педагогічних працівників. Результати досліджень оформлюються відповідним чином та знаходять своє відображення у спільних (з керівником дослідження) публікаціях (статті у наукових фахових виданнях, тези доповідей у збірниках конференцій всеукраїнського та міжнародного рівнів (<https://kart.edu.ua/novini-kafedri-im/19-11-2024-r-vidbulosja-zasidannja-diskusijnogo-klubu-gurtka-z-dilovoi-ritoriki-na-temu-risi-garnogo-promoveja> , <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-im/17-grudnja-2024-r-vidbulos-cherogove-zasidannja-istorichnogo-gurtka-temoju-rozmovi-bula-biografija-britanskogo-girnichogo-inzhenera-promislovcja-dzhona-dzhejsa-juza-dzh-juz-pracjuvav-inzhenerom-a-z> , <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-im/05-12-2024-roku-bulo-provedeno-zasidannja-gurtka-z-movoznavstva-rozgljadali-rol-slovniv-u-profesijnomu-movlenni-ta-u-pidvishheni-movlennievoi-kulturi> , <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-im/15-11-2024-r-konferencija-dlja-chleniv-gurtka-z-dilovogo-etiketu-na-temu-verbalni-ta-verbalni-zasobi-dilovogo-etiketu>

Продemonструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Порядок і терміни оновлення змісту ОП регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/polozhennja-pro-oor-ukrdzvt-2021.pdf>). Оновлення контенту освітніх компонентів ОП відбувається наприкінці попереднього року навчання за ініціативою авторського колективу науково-педагогічних працівників кафедри з урахуванням результатів власних наукових досліджень, рекомендацій роботодавців та студентів <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/vidguki-robotodavciv>; <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/prodovzhuemo-plidnu-sprivpracju-z-university-of-west-scotland-uws> які мають пропозиції щодо удосконалення їх змісту і бажають долучитись до сучасних тенденцій викладання та навчання перекладу. Прикладом є розподіл ОК Практичного курсу

на окремі компоненти: (англійська мова) граматики 16 кредитів, лексика 30 кредитів, аналітичне читання 12 кредитів, методика вивчення англійської мови 3 кредити. Для вивчення провідних тенденцій та обміну досвідом викладачі проходять стажування у ХНУ ім. В.Н. Каразіна, Silesian University of Technology, USW, ХНУМГ, ХДПУ, Національній Академії Державного управління при президентів України, Online Professional English Network (OPEN) Alumni Community of Practice та інших ЗВО; забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом; забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення текстових запозичень при реалізації освітнього процесу підготовки бакалаврів; здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм; забезпечення участі представників підприємств в процедурі формування та перегляду робочих програм навчальних дисциплін варіативної частини професійної підготовки здобувачів. Наприклад, за бажанням здобувачів до дисципліни «Теорія та практика перекладу» було включено тренінги з послідовного перекладу. На основі принципу академічної свободи викладач визначає, які наукові досягнення та сучасні практики слід пропонувати здобувачам під час навчання. В УкрДУЗТ відсутні перешкоди до оновлення контенту освітніх компонентів. На основі принципу академічної свободи викладач визначає які наукові досягнення та сучасні практики слід пропонувати здобувачам під час навчання. В УкрДУЗТ відсутні перешкоди до оновлення складу освітніх компонентів

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Інтернаціоналізація діяльності УкрДУЗТ регулюється «Стратегією інтернаціоналізації на 2021-2025 рік» <http://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/strategichni-plani> <https://prezi.com/view/YvoIlQSP8dbroHE9rycC/>. Викладачі та здобувачі вищої освіти ОПП беруть участь у міжнародних проєктах. Наявність відповідної організаційної бази дозволяє організувати набір, супровід та реєстрацію іноземних громадян для навчання в Україні <http://kart.edu.ua/unit/cms>, які регулюються «Положенням про порядок реалізації учасниками освітнього процесу УкрДУЗТ» права на академічну мобільність http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf. Викладачі вивчають міжнародний досвід з наукових розробок та викладацьких практик за напрямками освітніх компонентів ОПП ПАМЛ. Наукові дослідження та публікація їх результатів у міжнародних фахових виданнях пов'язані зі зростанням міжнародних професійних контактів <http://kart.edu.ua/mizhnarodnespivrobitnictvo/inozemni-partneri>. Викладачі ОПП публікуються у фахових індексованих міжнародних виданнях http://science2016.lp.edu.ua/sites/default/files/Full_text_of_%20papers/full_text_815.pdf, результати партнерства з Alexander von Humboldt Stiftung/Foundation висвітлено у публікаціях Донець П.М. <https://doi.org/10.33675/SGER/2022/1/1>

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/polozhennja-pro-oor-ukrdutz-2021.pdf>) регламентує основні види контрольних заходів в Університеті, а саме: поточний контроль; модульний контроль; підсумковий (семестровий контроль, підсумкова атестація). Організація контрольних заходів в Університеті здійснюється відповідно до Положення про контроль та оцінювання якості знань <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf> та змін до Положення https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_oc.pdf, яке координує дистанційне навчання в УкрДУЗТ під час воєного стану, бо в Харкові очне проведення занять неможливе. У межах освітніх компонентів ОП застосовуються поточний контроль та семестровий контроль. Поточний контроль дозволяє перевірити ПРН (уміння), а також використання набутих теоретичних знань на практиці, семестровий контроль передбачає перевірку набутих знань. Наявність різних видів контрольних заходів та завдань дозволяє перевірити досягнення програмних результатів навчання за ОП. В умовах використання платформ дистанційного навчання, автентифікація забезпечується шляхом введення особистих ідентифікатора («логіна») і пароля здобувача, або шляхом візуальної ідентифікації, при цьому здобувач на вимогу екзаменатора повинен пред'явити завізиту книжку та/або документ, що посвідчує особу. Автентифікація здобувача при проведенні державної атестації проводиться виключно шляхом візуальної ідентифікації. Проведення контрольних заходів у синхронному режимі може супроводжуватись відеозаписом з подальшим зберіганням в електронному архіві кафедри, в такому разі здобувачі вищої освіти обов'язково мають бути попереджені про ведення відеозапису. Підсумковою формою атестації бакалавра є державний іспит. Атестація здобувачів відбувається згідно Положення про атестацію здобувачів та роботу екзаменаційної комісії https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_zdob_osvit.pdf. Форми контролю та їх періодичність відображено в графіку навчального процесу (графіки на 2023/24 денна: <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/grafik-23-24-dfzo.pdf>, заочна <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/grafik-23-24-zfzo.pdf>).

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів забезпечується шляхом відображення відповідної інформації в робочій програмі навчальної дисципліни. Також всі види форм контрольних заходів визначено у «Положенні про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>), «Положенні про

контроль і оцінювання якості знань студентів» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>, https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_oc.pdf, «Порядок проведення екзаменаційно-залікової сесії в умовах воєнного стану» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/porjadok_sesija_vijskovij-stan.pdf відображені в силабусах. Форми контролю та їх періодичність відображено в графіку навчального процесу (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/grafik-osvitnogo-procesu-24-25-denna-forma-zdobuttja-osviti.pdf>) та розкладі занять (<http://rasp.kart.edu.ua/>). Якісні критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів представлені у робочих програмах навчальних дисциплін та силабусах. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів за кількісними критеріями здійснюється за національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно; зараховано, незараховано); 100-бальною шкалою та шкалою ECTS (A, B, C, D, E, FX, F).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Здобувач вищої освіти самостійно може ознайомитися з інформацією про форми контрольних заходів до початку вивчення дисциплін, яка міститься на офіційному сайті УкрДУЗТ (<http://kart.edu.ua/department/kafedra-inm/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija>), графік навчального процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/grafik-osvitnogo-procesu-24-25-denna-forma-zdobuttja-osviti.pdf>, розклад занять (<http://rasp.kart.edu.ua/>). Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання надається викладачем на першому занятті з навчальної дисципліни.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

ОПП ПАМЛ передбачає, що атестація здобувачів здійснюється у формі державного екзамену, який має перевіряти досягнення результатів навчання. Згідно вимог Стандарту вищої освіти (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filologiya-bakalavr.28.07-1.pdf>) форми атестації здобувачів, а саме державний екзамен відповідає вимогам стандарту вищої освіти, в результаті яких оцінюється рівень загальних та фахових компетентностей випускників. Атестація осіб, які здобувають ступінь бакалавра, здійснюється Екзаменаційною комісією і передбачає оцінювання практичних та теоретичних знань випускників згідно з освітньою програмою підготовки фахівця за спеціальністю 035 Філологія. Єдиний державний кваліфікаційний іспит за спеціальністю 035 Філологія наразі не запроваджений.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедуру проведення контрольних заходів наведено у Положенні про організацію освітнього процесу УкрДУЗТ (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/polozhennja-pro-oor-ukrduzt-2021.pdf>) та Положенні про контроль та оцінювання якості знань студентів <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>, змін до Положення https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_oc.pdf (дистанційне навчання) та Порядку проведення екзаменаційно-залікової сесії в умовах воєнного стану https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/porjadok_sesija_vijskovij-stan.pdf. Всі ці документи оприлюднені на офіційному веб-сайті та знаходяться у вільному доступі. За кожною освітньою програмою розробляється навчальний план, який визначає перелік та обсяг освітніх компонентів, їх логічну послідовність, форми організації освітнього процесу, види та обсяг навчальних занять, графік навчального процесу, форми поточного і підсумкового контролю. Для проведення єдиного державного кваліфікаційного екзамену (атестаційного екзамену) здобувачів вищої освіти створюються екзаменаційні комісії, персональний склад яких затверджується ректором. Графік роботи комісій затверджується ректором.

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>) та «Кодексу академічної доброчесності» (<http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/kodex.pdf>) прозорість, неупередженість оцінювання досягнень здобувачів вищої освіти є одним із принципів забезпечення якості освітнього процесу. Об'єктивність екзаменаторів забезпечується: рівними умовами для всіх здобувачів (тривалість контрольних заходів, його зміст та кількість завдань, механізм підрахунку результатів тощо) та відкритістю інформації про ці умови, єдиними критеріями оцінки, оприлюдненням строків здачі контрольних заходів, можливістю застосування комп'ютерного тестування знань. Також встановлюються єдині правила перездачі контрольних заходів, оскарження результатів атестації Положення про вирішення конфліктних ситуацій <http://surl.li/bxgsl> та Антикорупційною програмою <http://surl.li/bxgsq>.

Крім цього, для об'єктивності проведення захисту курсових робіт створюється комісія у складі двох викладачів кафедри. Випадків оскарження результатів контрольних заходів та атестації здобувачів ОПП ПАМЛ, а також конфлікту інтересів не відбувалось.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів?

Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Це регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Організація та проведення контрольних заходів, зокрема модульного та семестрового контролю, а також оцінювання їх результатів здійснюються відповідно до «Положення про контроль та оцінювання якості знань студентів в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-kontrol-ta-ocinuvannja-2015.pdf> Здобувач вищої освіти, який отримав незадовільну оцінку під час складання державного екзамену або захисту кваліфікаційної роботи, відраховується з Університету і йому видається академічна довідка встановленого зразка. Здобувач, який не склав державний екзамен, має право на повторне складання державного іспиту протягом трьох років після відрахування з Університету. Це регламентується у «Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти та роботу екзаменаційної комісії Українського державного університету залізничного транспорту» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_zdob_osvit.pdf; https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_at_kom.pdf. Ситуацій повторного проходження контрольних заходів на ОПП ПАМЛ не спостерігалося.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Положення про організацію освітнього процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/polozhennja-pro-oor-ukrduzt-2021.pdf>, регламентує порядок створення апеляційної комісії для проведення процедури оскарження контрольних заходів, визначає принципи її роботи та механізм апеляції. Апеляційна комісія УкрДУЗТ створюється з метою захисту прав осіб щодо оскарження оцінки з дисципліни, отриманої під час підсумкового семестрового контролю. Апеляційна комісія працює на засадах демократичності, прозорості, об'єктивності та відкритості відповідно до законодавства України. Порядок подання і розгляду апеляції оприлюднюється та доводиться до відома здобувачів вищої освіти і викладачів до початку підсумкового семестрового контролю. Незадовільні оцінки, отримані у разі відсутності на екзамені/заліку без поважної причини, оскарженню не підлягають. Протягом періоду здійснення освітньої діяльності випадків оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів серед здобувачів ОПП ПАМЛ не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності у УкрДУЗТ знайшли відображення у таких нормативно-правових документах: «Кодекс академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/kodex.pdf>), «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/poloz_zap_plagiat-1.pdf), «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Ці положення спрямовані на підтримку ефективної системи дотримання академічної доброчесності, яка поширюється на наукові та навчально-методичні праці учасників освітнього процесу ОПП ПАМЛ. Усі курсові роботи перевіряються на плагіат та ведуться регулярні бесіди та тренінги щодо дотримання академічної доброчесності.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Перевірка кваліфікаційних робіт на наявність ознак академічного плагіату здійснюється за допомогою сервісів компанії ТОВ «Антиплагіат», а саме онлайн-сервісу StrikePlagiarism. Зазначений електронний ресурс здатен ефективно визначати співпадіння інформації в авторському тексті із даними університетського репозитарію академічних текстів та мережі Internet. Система запобігання та виявлення академічного плагіату розповсюджується на наукові та навчальні праці викладачів, наукових та інших працівників УкрДУЗТ, випускні кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти всіх рівнів та форм підготовки (згідно навчального плану, кваліфікаційна дипломна робота на даній ОП не передбачена). Центр оцінювання якості вищої освіти, навчально-методичний центр та науково-дослідна частина УкрДУЗТ розробляють та оприлюднюють в репозитарії нормативну документацію щодо забезпечення діяльності системи запобігання та виявлення академічного плагіату в університеті, а також методичні вказівки із визначенням вимог щодо належного оформлення посилань на використані у наукових працях та навчальних роботах інформаційні джерела. «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Регулярно проводяться вебінари щодо запобігання плагіату.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Для популяризації академічної доброчесності серед здобувачів в УкрДУЗТ проводиться консультування щодо вимог з написання письмових робіт із наголошенням на принципах самостійності, коректного використання інформації з інших джерел та уникання текстових запозичень (плагіату), а також правил опису джерел та оформлення цитувань. Для здобувачів вищої освіти ОПП ПАМЛ така інформація надається під час особистих консультацій із викладачами, а також в межах навчальних дисциплін. Документи, які встановлюють правила академічної доброчесності в УкрДУЗТ, знаходяться у вільному доступі на сайті університету, а саме: «Кодекс академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp->

content/uploads/2020/04/kodex.pdf та «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/poloz_zap_plagiat-1.pdf), «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Інформацію про академічну доброчесність включено до силабусів ОК.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/polozhennja-pro-oor-ukrduzt-2021.pdf> для популяризації академічної доброчесності серед здобувачів в УкрДУЗТ впроваджується консультування щодо вимог з написання письмових робіт із наголошенням на принципах самостійності, коректного використання інформації з інших джерел та уникнення плагіату, а також правил опису джерел та оформлення цитувань дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їх індивідуальних потреб і можливостей); посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації. На ОПП ПАМЛ не виникало ситуацій, що вимагали застосування відповідних правил.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Зміст освітньо-професійної програми «Переклад та англійська мова і література» забезпечує відповідність її об'єктам вивчення та діяльності, враховуючи професійні компетентності, потреби ринку праці й останні наукові розробки в галузі перекладознавства, мовознавства та літературознавства. Самоаналіз відповідності об'єктам вивчення показує, що програма включає освітні компоненти, які охоплюють глибоке вивчення англійської мови, літератури, перекладознавства та міжкультурної комунікації. Вивчення мовних і літературних дисциплін спрямоване на оволодіння фундаментальними знаннями, які є базою для аналізу й інтерпретації текстів різного стилю та жанру. Освітні компоненти розроблені з урахуванням сучасних тенденцій у мовознавстві, що дозволяє інтегрувати новітні підходи до лінгвістичних досліджень і перекладацької діяльності. До реалізації освітньої програми залучено викладачів з високим рівнем академічної кваліфікації, які мають наукові ступені (кандидатів і докторів наук) і вчені звання (доцентів і професорів). Більшість викладачів спеціалізуються у відповідних галузях, таких як перекладознавство, мовознавство або літературознавство, що дозволяє забезпечити високу якість викладання завдяки глибоким теоретичним знанням. Викладачі активно займаються науковою діяльністю, що сприяє оновленню навчальних матеріалів відповідно до новітніх досягнень науки. Інтеграція результатів наукових досліджень у програму збагачує її сучасними знаннями, що дозволяє здобувачам вищої освіти оволодіти інноваційними підходами до перекладацької та викладацької діяльності. Професорсько-викладацький склад, залучений до реалізації ОП має практичний досвід у галузі перекладу, редакторської роботи та викладання, що дозволяє ефективно поєднувати теоретичне навчання з розвитком прикладних навичок. Викладачі беруть участь у міжнародних конференціях, проєктах і тренінгах, що дозволяє їм бути в курсі сучасних тенденцій у галузі перекладу та викладання. Це забезпечує постійну актуальність освітніх компонентів, їх відповідність стандартам сучасної освіти та потребам ринку праці. Академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації ОП забезпечує досягнення визначених програмою цілей та програмних результатів навчання та відповідає чинним Ліцензійним вимогам щодо кадрового забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти (Таблиця 2).

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

В ЗВО розроблено «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладення з ними трудових договорів (контрактів) УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/konkurs-2>). Для оцінювання рівня професійної кваліфікації кандидата кафедра може запропонувати йому прочитати пробну лекцію, провести практичне заняття тощо, а також оцінюється їх відповідність ліцензійним вимогам та рівень професійної активності. Кандидатури претендентів на заміщення посад завідувача кафедри, професора, доцента, старшого викладача, викладача та асистента попередньо обговорюються на засіданні кафедри. За результатами розгляду заяв, документів, у тому числі документів про результати підвищення кваліфікації та проходження стажування, та результатів проведення відкритих (пробних) занять кафедра по кожній кандидатурі ухвалює рішення та відповідні рекомендації. Для осіб, які працюють або працювали на відповідній кафедрі у поточному або минулому навчальному році кафедра при ухваленні рішення та відповідних рекомендацій може врахувати результати оцінки роботи претендента на цій кафедрі за попередній період.

Процедура конкурсного відбору викладачів в Університеті є прозорою, недискримінаційною, повністю надає можливість забезпечити необхідний рівень викладацького професіоналізму та успішно реалізувати освітню програму.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

ЗВО має угоди про співпрацю з провідними підприємствами, якими передбачено участь їх фахівців у процесі розроблення навчальних планів та програм практики. До організації та реалізації ОПП залучаються провідні фахівці Регіональної філії «Південна залізниця», АТ «Укрзалізниця», «Проектно-вишукувальний інститут залізничного транспорту» та інші. Здобувачі проходять перекладацьку практику на зазначених підприємствах залізниці, що дозволяє здобувачам вищої освіти отримувати новітню інформацію та практичні навички із технічного перекладу. Під час перегляду ОПП залучаються фахівці інших навчальних закладів, що потенційно можуть виступати в якості роботодавця (<https://cutt.ly/Eridkdmm>). Останній перегляд проекту ОПП було проведено із залученням зарубіжних партнерів та включено практичні заняття від UWS. Щорічно проводиться освітній форум та школа-семінар, до яких залучаються вчителі середніх освітніх закладів Харкова та Харківської області <https://cutt.ly/EridbEg1>, в тому числі і з метою дослідження потреб ринку працевлаштування. <https://cutt.ly/xridk8wu>. До аудиторних занять залучались носії мови: Fernando Leon Solis із UWS проводяться регулярні практичні заняття лектором Carly King (The University of the West of Scotland). У рамках співпраці з міжнародною мовною школою “International House World Organization” викладачі міжнародного мовного центру проводять інтерактивні заняття.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Статутом УкрДУЗТ <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/statyt-2017.pdf> визначається головна мета створення умов для розвитку особистості і творчої самореалізації. «Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/polozhennja-pro-pidvishhennja-kvalifikacii-2020.pdf>) передбачає, що працівники УкрДУЗТ підвищують кваліфікацію та проходять стажування в наукових установах, на підприємствах, в організаціях, а також у інших ЗВО як в Україні, так і за її межами. Наприклад, викладачі кафедри регулярно беруть участь у семінарах – тренінгах (Silesian University of Technology та Erasmus+ Ka107 (ICM), проходять навчання у вузах партнерах The University of the West of Scotland <http://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/stazhuvannja-u-silesian-university-of-technology-rozpochato>. Викладачі проходять стажування в організаціях та установах згідно заключеним угодам. У межах стипендіальної програми Фонду ім. А. Гумбольдта професор Донець П.М. проводив наукові дослідження, що відображено у його публікаціях. Викладачів інформують стосовно заходів, умов публікації у виданнях, що індексуються міжнародними наукометричними базами. Центром забезпечення якості вищої регулярно проводяться вебінари та семінари <http://kart.edu.ua/unit/cz-jakostivo/platforma-obminu-znannjami>

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Керівництво УкрДУЗТ матеріально та морально стимулює викладацьку майстерність згідно із «Колективним договором між адміністрацією та трудовим колективом УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/kolektivnij-dogovor-2016-2020r.-zi-zminami-2020r..pdf>). Правовою основою Колективного договору є Кодекс законів про працю України, закони України «Про колективні договори і угоди», «Про вищу освіту», «Про наукову та науково-технічну діяльність», «Про оплату праці», «Про відпустки», «Про охорону праці», «Про професійний розвиток працівників», «Про професійні спілки, їх права та гарантії діяльності», Статут УкрДУЗТ. ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності викладачів, які регулярно проходять стажування, беруть участь у програмах обміну на конкурсній основі <https://cutt.ly/brtVGZRC>, проводяться методичні майстер-класи, семінари та Work shop <http://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/platforma-obminu-znannjami>. Кращі працівники регулярно преміюються та нагороджуються відзнаками різних рівнів. <https://cutt.ly/PrtVHR22>

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

В умовах воєного стану та для подолання наслідків масштабних блекаутів, УкрДУЗТ завдяки партнеру University of West Scotland (UWS), отримав комплекс енергетичного обладнання для безперебійного освітнього процесу, потужні зарядні станції, портативні мобільні пауербанки, світлодіодні акумуляторні настільні лампи для здобувачів вищої освіти УкрДУЗТ. Університет має: наукову, гуманітарну, художню та методичну бібліотеки, читальні зали, стадіон, спортивні зали, дослідницькі та навчальні лабораторії, майстерні, бази проведення навчально-виробничих практик. Загальна площа бібліотеки 1029,9 м² на 210 місць, 4 читальних зали. Бібліотечні фонди навчальної літератури складають 456162 примірники, наукової літератури – 190035, фахових періодичних видань: газет – 123, журналів – 15654. Університет має потужну поліграфічну базу. Лекційні аудиторії обладнані мультимедійною апаратурою. Кафедра має навчально-методичне забезпечення, що забезпечує досягнення визначених ОП цілей та програмних

результатів навчання. 2 університетських комп'ютерних класи, власні аудиторії з мультимедійним обладнанням. Для підвищення практичних навичок здобувачів використовуються програмні продукти: ліцензійний Microsoft Office, Canva, Photoshop, Corell, CRM-система Бітрікс24). Освітні компоненти забезпечені навчально-методичними матеріалами у повному обсязі. Вони доступні для здобувачів завдяки цифровому ресурсу <http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk> Платформа Moodle надає доступ здобувачам освіти до навчальних матеріалів 24/7

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Освітнє середовище в УкрДУЗТ сприяє розвитку творчого, спортивного, наукового та іншого потенціалу здобувачів вищої освіти: організовано роботу студентського клубу та гуртків творчості, спортивних секцій, літературних та філософських гуртків. Ефективно працюють органи студентського самоврядування (<http://kart.edu.ua/unit/studentska-rada>). Технологічний та науковий компонент середовища забезпечують діючі наукові студентські гуртки університету та кафедри (<http://kart.edu.ua/nauka/stud-ndr/naukovi-gurtki>, <http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/studentski-naukovi-gurtki>), Центр навчально-практичної підготовки сприяє працевлаштуванню здобувачів вищої освіти (<http://kart.edu.ua/unit/cpp>). Здобувачі вищої освіти мають змогу отримати консультацію та допомогу, звертаючись до практикуючого психолога <http://kart.edu.ua/unit/psiholog>. З метою задоволення потреб та інтересів здобувачів вищої освіти, проводяться опитування (анкетування) про потреби та інтереси <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>. Щорічні ярмарки вакансій спрямовані на сприяння працевлаштуванню здобувачів вищої освіти за профілем. За результатами періодичного опитування заклад вищої освіти задовольняє потреби, інтереси та доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури (<https://kart.edu.ua/struktura>), матеріально-технічних, інформаційних ресурсів (<https://kart.edu.ua/osvita>). Доступ до усіх приміщень та послуг вільний та безоплатний.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

В умовах воєного стану, для подолання наслідків блекаутів, університетом встановлено генератори, потужні зарядні станції для забезпечення енергетичних потреб, портативні мобільні пауербанки, світлодіодні акумуляторні настільні ламп для допомоги здобувачам вищої освіти. Університет має бомбосховище для захисту від обстрілів. Площа захисної споруди - 351,3 м². Кількість осіб – 350. Проводяться постійні заходи з профілактики психічного здоров'я і надання психологічної допомоги здобувачам та викладачам (<https://kart.edu.ua/unit/psiholog>). Психологічна підтримка є необхідною в умовах воєного стану, особливо для осіб, які пережили активні бойові дії, окупацію. Також здійснюється контроль за дотриманням належних умов проживання, умов безпеки здобувачів у гуртожитках. Безкоштовне медичне обслуговування здобувачів освіти здійснюється у поліклініці та включає повний комплект медичних послуг. Профілактичні зустрічі з представниками органів внутрішніх справ, представниками юридичних і медичних установ спрямовані на захист життя, в умовах воєного стану, за темами: як поводитись під час обстрілів, як надавати медичну допомогу, куди звертатись для підтримки психологічного здоров'я, як забезпечити права і свобода здобувачів освіти в університеті. Діяльність профспілкових комітетів (<https://kart.edu.ua/unit/profsojuz/pposukrduzt>) передбачає надання матеріальної допомоги здобувачам при необхідності. Створений внутрішній фонд соціального страхування НПП та здобувачів забезпечує компенсацію матеріальних витрат здобувачам під час лікування

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Відповідні заходи в УкрДУЗТ проводяться у відповідності до Положення про організацію освітнього процесу (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Куратори груп здійснюють контроль успішності навчання, соціальної адаптації, а також сприяють соціалізації та професійній орієнтації, забезпечують комфортну психологічну атмосферу у групах, що сприяє збереженню фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/provedeno-zbori-kuratoriv-akademichnih-grup-kafedri-inozemnih-mov-u-distancijnomu-formati>. Студентська рада забезпечує захист прав і інтересів, участь здобувачів у громадському житті та в управлінні УкрДУЗТ. Забезпечується інформаційний обмін між викладачами та здобувачами вищої освіти. Проводиться спільна робота між викладачами та здобувачами по написанню методичних вказівок. За результатами спільних наукових досліджень публікуються статті та тези у співавторстві. Учбовим навантаженням викладачів передбачено надання відповідних консультацій, у тому числі індивідуальних. Робота наукових гуртків при кафедрах покликана формувати навички наукової діяльності та вміння застосовувати досягнення науки (<http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/studentski-naukovi-gurtki>). Під час ярмарків вакансій проводиться інформування щодо умов та вимог до працевлаштування, формування цілей щодо професійної орієнтації кожного здобувача вищої освіти. До консультативної підтримки здобувачів долучаються роботодавці, які надають необхідні практичні поради з планування майбутнього та передають власний досвід роботи в галузі. За результатами опитування більша частка здобувачів оцінюють отримані теоретичні знання та практичні навички, які зможуть застосовувати у роботі за спеціальністю, як високі та середні (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>). У зв'язку із вимушеним переходом на дистанційне навчання було ініційовано проведення опитування, щодо задоволеності організації On-line навчанням, та було запроваджено діюче

анкетування серед здобувачів освіти. Для більш детального вивчення питання якості дистанційної освіти було залучено вузи та школи партнери які допомогли ознайомитись із досвідом On-line навчання (<https://padlet.com/svetlananeshko/teachers-training-week-2024-6wvl8fprf3adf26s>).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Для забезпечення реалізації права здобувачів з особливими освітніми потребами на освіту в УкрДУЗТ створені необхідні і достатні умови. Зокрема, з цією метою в університеті передбачені сталеві пандуси для безперешкодного переміщення здобувачів на інвалідних візках. Крім того, для успішної адаптації здобувачів вищої освіти працює служба соціально-психологічної допомоги. Також для забезпечення доступності та зручності навчання створений портал дистанційного навчання, доступ до якого є персоналізованим <https://do.kart.edu.ua/>. Здобувачі мають можливість отримати підтримку у вигляді безкоштовного доступу до електронних навчально-методичних матеріалів <http://lib.kart.edu.ua/handle/123456789/905>. Передбачені індивідуальні консультації для здобувачів вищої освіти з особливими освітніми потребами, які здійснюються через електронне листування. В університеті діє онлайн кабінет психологічної допомоги, де здобувачі мають змогу поспілкуватися з психологом (<http://kart.edu.ua/unit/psiholog>); безпосередньо на кафедрі є Language Lounge для організації дозвілля здобувачів вищої освіти та викладачів (спільні інтелектуальні ігри). Здобувачі з особливими потребами мають право на індивідуальний навчальний план, отримання перерви у навчанні тощо.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

В УкрДУЗТ зіткнення різних інтересів нівелюється за допомогою конструктивного урегулювання конфліктних ситуацій, що будується на принципах справедливості, відкритості, ліберальності, гуманності та відкритості. З цією метою в університеті створено службу соціально-психологічної допомоги (<http://kart.edu.ua/unit/psiholog>), що у рамках даного питання забезпечує надання психологічної допомоги здобувачам вищої освіти і співробітникам університету, формування у здобувачів і співробітників університету високого рівня психологічної культури. Адміністрацією УкрДУЗТ регулярно організуються заходи виховного та організаційно-правового характеру. Запрошення представників органів виконавчої влади та внутрішніх органів на відповідні заходи забезпечує професійне консультування здобувачів на зазначені теми та ознайомлення їх з діючими положеннями відповідних законодавчих актів України. У випадку виникнення конфліктних ситуацій серед НПП, здобувачів та працівників та при проявах булінгу, сексуальних домагань, дискримінації та корупції сторони керуються «Положенням про вирішення конфліктних ситуацій» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozh_pro_vyr_conf_sit.pdf), «Антикорупційною програмою УкрДУЗТ» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/zatver_akp-2021-2024.pdf) Положення про політику запобігання, попередження та протидії булінгу в УкрДУЗТ https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/polozhennja_buling.pdf, Антикорупційна програма в УкрДУЗТ розроблена та впроваджена разом з низкою інших документів, в яких зазначається що працівники та посадові особи УкрДУЗТ у своїй внутрішній діяльності, керуються принципом «нульової толерантності» до будь-яких проявів корупції і вживатимуть всіх передбачених законодавством заходів щодо запобігання, виявлення та протидії корупції і пов'язаним з нею діям. «Положення про вирішення конфліктних ситуацій» передбачає наявність уповноважених осіб – у справі запобігання та протидії насильству та дискримінації; з питань гендерної політики; з антикорупційної діяльності». В положенні регламентуються політика ЗВО та дії у випадку виявлення конфліктних ситуацій. Алгоритм дій досить простий та непереоформлений формальністю. Під час реалізації освітньої програми виникнення конфліктних ситуацій не було.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП УкрДУЗТ регулюються «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>), «Положенням про внутрішнє забезпечення якості вищої освіти» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf).

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

В Українському державному університеті залізничного транспорту діє система постійного моніторингу ринку праці та ринку освітніх послуг, залучення роботодавців до формування вимог щодо компетентності випускників та визначення змісту вищої освіти з метою періодичного (не рідше одного разу на рік) перегляду ОП (<https://kart.edu.ua/departament/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i->

literatura/vidguki-robotodavciv) , (<https://cutt.ly/gw4dkZxZ>) , (<https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/zustrich-iz-stejkholderami-specialnosti-035-filologija>). Навчально-методичним університету (НМБ) (<http://kart.edu.ua/unit/nmt>) здійснюється постійний контроль якості викладання навчальних дисциплін всіма викладачами. У рамках роботи НМБ здійснюється відвідування членами відділу та професорами кафедр навчальних занять всіх викладачів УкрДУЗТ. ОПП ПАМЛ за спеціальністю 035 Філологія запроваджена у 2017 р. Зміни до змісту освіти за ОПП ПАМЛ внесені шляхом удосконалення змісту окремих освітніх компонентів. Були внесені ряд змін в освітню програму, рекомендовані роботодавцями, що відображено у їх рецензіях. При перегляді ОПП було враховано новий стандарт спеціальності та доповнено переліком Soft Skills, які отримують здобувачі, що сприятиме їх подальшому працевлаштуванню. До розгляду та затвердження ОПП залучають голів студентського самоврядування, а їх представник Олеся Кравченко, голова студентського самоврядування запрошується на усі засідання щодо обговорення ОП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі вищої освіти УкрДУЗТ залучені до участі у діяльності органів громадського самоврядування університету, вчених рад факультетів, Вченої ради Університету, органів студентського самоврядування. (<https://kart.edu.ua/unit/vchena-rada/sklad-vchenoi-radi-ukrduzt>). (Здобувачка ОП ПАМЛ Кравченко Олеся – член Вченої ради). Механізмами залучення здобувачів освіти до перегляду ОП є наступні форми зворотнього зв'язку: зворотній зв'язок з викладачами дисциплін під час реалізації курсу; зустрічі здобувачів освіти із завідувачами кафедр; шляхом анкетування здобувачі висловлюють свою думку та пропозиції стосовно змісту ОП та процедур забезпечення її якості (<https://cutt.ly/ve44YPYT> , <https://cutt.ly/ee44UmoU> , <https://cutt.ly/6e44UBog>).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

В ЗВО активно працює студентське самоврядування на основі «Положення про студентське самоврядування УкрДУЗТ» (<https://cutt.ly/UrIdPjsQ>). Інформацію представлено на сторінці <https://kart.edu.ua/unit/studentska-rada>. Здобувачі вищої освіти є повноцінними партнерами у всіх процесах забезпечення якості ОПП ПАМЛ спеціальності 035 Філологія в УкрДУЗТ. Представництво Студентської ради у процедурах внутрішнього забезпечення якості освітніх програм забезпечується їх присутністю у складі Вченої ради Університету та факультетів (<https://kart.edu.ua/unit/studentska-rada/sklad-radi>). Представники органів студентського самоврядування залучаються до обговорення нормативно-методичних документів організації ОП, аналізу і узагальнення зауважень і пропозицій студентів щодо організації та поліпшення освітнього процесу, забезпечують контроль урахування їх інтересів адміністрацією Університету. Представники студентського самоврядування беруть участь в управлінні університетом через представництво керівників органів студентського самоврядування у Вченій раді УкрДУЗТ, висувають пропозиції щодо організації навчального процесу, в тому числі з питань поліпшення якості навчального процесу. У 2024 році стартувала нова платформа для зустрічей зі студентським активом університету – “Кава з ректором”, на якій обговорювалися шляхи вдосконалення навчального процесу, модернізації інфраструктури, підтримки студентських ініціатив та розширення можливостей для самореалізації. <https://cutt.ly/JridOJkI>

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

УкрДУЗТ залучає спеціалістів Регіональної філії «Південна залізниця» до розробки, обговорення та періодичного перегляду змісту та тривалості перекладацької практики здобувачів вищої освіти першого рівня в контексті їх організації, результатів та оцінки якості практичної та професійної підготовки здобувачів. Український державний університет залізничного транспорту тісно співпрацює з низкою компаній, професійних об'єднань, таких як РФ ПЗ АТ Укрзалізниця (<https://cutt.ly/2e44I7D8>) , Бахмутський коледж транспортної інфраструктури (<https://cutt.ly/ee44OP4R>) , Бюро перекладів (<https://cutt.ly/Ke44PbZH>) . Крім того, потенційною формою урахування інтересів роботодавців за ОПП ПАМЛ є щорічне проведення ярмарку вакансій, який проводиться на базі УкрДУЗТ. У ЗВО проводиться опитування роботодавців щодо визначення їх думки щодо якості ОПП.

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

Перший випуск за ОПП ПАМЛ відбувся у 2021 році, тож актуальна інформація щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників регулярно моніториться та опрацьовується. Ряд працевлаштованих студентів старших курсів продовжили свою кар'єру на першому робочому місці, про що свідчать їх професіоналізм та задоволеність самих роботодавців. Така інформація використовується для формування подальшої інформаційної бази працевлаштування. Усі зауваження та пропозиції наших випускників детально аналізуються для опрацювання ОП. Особливо ми звертаємо увагу на працевлаштування здобувачів вищої освіти під час воєнного стану.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

За результатами моніторингу ОП, самоаналізу освітньої діяльності за освітньою програмою, опитувань здобувачів та консультацій із роботодавцями щодо організації, змісту, якості окремих компонентів ОП виявлені недоліки: -

недостатній рівень обізнаності здобувачів вищої освіти з законодавчою базою щодо порушень антикорупційної політики; - недостатній рівень знань щодо небажаного поводження з небезпечними речовинами та зброєю. За встановленим недоліком у освітній діяльності за ОП системою забезпечення якості освіти УкрДУЗТ та кафедрою вжито заходи: організація та проведення комплексу профілактичних заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності щодо запобігання зазначених ситуацій <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti>.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

При удосконаленні ОП ПАМЛ враховувались зауваження, що відображено у навчальному плані та Освітній програмі. Після розгляду рекомендацій введено ОК Сучасна українська мова і загальний огляд літератури загальним обсягом 4 кредити. Удосконалено процес висвітлення змісту силабусів дисциплін, що входять до ОП на сайті університету.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

В УкрДУЗТ здійснюються заходи, спрямовані на побудову системи внутрішнього забезпечення якості освіти, яка діє на підставі Положення (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf). УкрДУЗТ сприяє залученню учасників академічної спільноти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП: ЦЗЯВО виконує моніторинг серед учасників освітнього процесу, випускників та працевлаштування, ОП, силабусів; забезпечення академічної доброчесності та збереження вектору студентоцентрованого навчання (<http://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti>); - факультети та кафедри забезпечують постійне вдосконалення курсів дисциплін, оновлення змісту освітніх програм та підтримання високої якості викладання; - відділ міжнародних зв'язків підвищує академічну мобільність студентів та викладачів та ін. <http://kart.edu.ua/unit/cms>); - в університеті діє центр сприяння працевлаштуванню студентів та випускників (<http://kart.edu.ua/unit/cpp>); - студентська рада УкрДУЗТ захищає та підтримує студентські ідеї, бере безпосередню участь у процесі забезпечення якості вищої освіти УкрДУЗТ. Представники академічної спільноти висловлюють зауваження та пропозиції, які розглядаються при перегляді ОПП.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Ключовим напрямом діяльності університету є формування культури якості освіти в академічній спільноті, який впроваджується відповідно до Стратегії розвитку на 2021–2025 роки.

(<https://docs.google.com/presentation/d/1ahuXjKSZrUty5Qv2GMO7pJY1Eab2X6XlBsw5zEuPaQ/edit#slide=id.p>) та Положення про внутрішнє забезпечення якості вищої освіти (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf). Система забезпечення якості освіти в університеті функціонує на трьох рівнях: університетському, факультетському та кафедральному. Це дозволяє здійснювати комплексний контроль за якістю освіти, залучаючи всі зацікавлені сторони до моніторингу, оцінювання та вдосконалення освітніх програм.

Основу формування культури якості освіти в УкрДУЗТ становлять такі принципи:

Університетська автономія – гарантує незалежність у прийнятті рішень та управлінні освітнім процесом.

Партнерство – сприяє співпраці між студентами, викладачами та роботодавцями.

Об'єктивність – забезпечує неупереджене оцінювання якості освіти та навчальних досягнень.

Академічна доброчесність і свобода – формують етичні засади навчання та досліджень.

Комунікація та колегіальна відповідальність – сприяють відкритому діалогу між усіма учасниками освітнього процесу

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються «Колективним договором між адміністрацією та трудовим колективом Українського державного університету залізничного транспорту» (<http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/kol-dogovor-2016-2020-1.pdf>). Освітній процес в УкрДУЗТ здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Освітній процес в УкрДУЗТ базується на принципах науковості, гуманізму, демократизму, послідовності та безперервності, незалежності від втручання будь-яких політичних партій, інших громадських та релігійних організацій. Освітній процес організується з урахуванням можливостей сучасних інформаційних технологій навчання та орієнтується на формування освіченої, гармонійно розвиненої особистості, здатної до постійного оновлення наукових знань, професійної мобільності та швидкої адаптації до змін і розвитку в соціально-культурній сфері, в галузях техніки, технологій, системах управління та організації праці в умовах ринкової економіки. Доступність документів ЗВО, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу для учасників освітнього процесу забезпечується шляхом оприлюднення їх на сайті ЗВО (<http://kart.edu.ua/>).

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

<https://cutt.ly/nw4dxP1J>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

На базі проведеного самоаналізу, визначені сильні сторони ОП ПАМЛ які є перш за все полягають в її унікальності. Це підготовка висококваліфікованих фахівців, здатних ідентифікувати й вирішувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері забезпечення іншомовної комунікації на залізничному транспорті та його комплексах, що спираються на фундаментальні теорії, концепції та принципи у сфері технічного перекладу галузевого спрямування завдяки формуванню загальних та професійних компетентностей. Наші випускники отримують унікальну можливість як продовжувати навчання за даною спеціальністю в інших вузах, так і змінити вектор освіти чи продовжити поглиблювати знання у галузі транспортних технологій в УкрДУЗТ. Сильною стороною програми є також її гнучкість та відповідність вимогам сучасного ринку праці з урахуванням потреб та рекомендацій потенційних стейкхолдерів. Освітня програма передбачає використання інноваційних методів, що повністю відповідає матеріально-технічному оснащенню кафедри. Програмою передбачено формування Soft Skills, що відповідає потребам конкурентноспроможності випускників. Долучено міжнародних партнерів до проведення практичних занять з англійської мови. Разом з тим, результати самоаналізу виявили наступні слабкі сторони ОП: недостатній міжнародний обмін здобувачами, що продиктовано реаліями сьогодення (військова агресія проти України), призупинено проєкт залучення волонтерів Peace Corps, носіїв мови до практичних занять, частково призупинені проєкти TESOL.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Оскільки ОП ПАМЛ є програмою галузевого спрямування та однією з найбільш популярних в УкрДУЗТ, це передбачає обов'язкову переробку, оновлення та модернізацію ОП у відповідності до передових практик освітнього процесу ЄС в таких напрямках: 1) розробка та впровадження в освітній процес нових методик навчання, які спрямовані на забезпечення стійкості професійної та наукової діяльності; 2) оновлення профілю програми: основних результатів навчання, що є очікуваними по її завершенні; 3) підписання відповідних договорів та меморандумів зі структурними підрозділами АТ Укрзалізниця, іншими логістичними та науковими установами щодо можливості проходження здобувачами вищої освіти педагогічної практики, розробка відповідного нормативного та методичного забезпечення освітніх компонентів; 4) удосконалення/оновлення дистанційних курсів дисциплін ОП; 5) подальше підвищення кваліфікації викладачів кафедри в іноземних закладах освіти з метою їх підготовки для роботи за передовими освітніми практиками, формування відповідного сучасного навчального контенту тощо; 6) оновлення матеріально-технічного забезпечення із подальшим створенням спеціалізованих аудиторій (включно із встановленням обладнання для тренінгів послідовного перекладу), що створить необхідне підґрунтя для більш якісної підготовки майбутніх фахівців; 7) залучення зовнішніх стейкхолдерів для забезпечення підвищення якості освітнього процесу та відповідного корегування структури та змісту ОП.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Панченко Сергій Володимирович

Дата: 03.04.2025 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Історія та культура англomовних країн	навчальна дисципліна	<i>Силабус ІА 2024.pdf</i>	mUinYkl7w+B8elJPnXLNUictHxon5urD8Ye38wBm3Fo=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Нетбук – 1 од.
Історія України та української культури	навчальна дисципліна	<i>ІУУК ННЦГО.pdf</i>	hmwbbBSFcjwaC+T/N5+9VZJyZUGJ3EEVGbswyTYWzc=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Нетбук – 1 од.
Сучасна українська мова і загальний огляд літератури	навчальна дисципліна	<i>Силабус з дисципліни Сучасна українська мова і загальний огляд літератури (1) (1).pdf</i>	5qFIZ5ozAvtQMUujM+y5QHP5YxL35SOh4HExbpvUszE=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Ділова українська мова	навчальна дисципліна	<i>Силабус ДУМ (2).pdf</i>	Uv4kt2CdM7724lBXxIcacDKFDVfCo5ttTebfQAxoZrM=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Філософія	навчальна дисципліна	<i>Філософія_24.pdf</i>	sXr6TL+o6cLZq1sObJk3P5qMwHZNoeQImjSj2Ea8CtI=	Навчальні аудиторії
Основи екології та охорони праці	навчальна дисципліна	<i>OE_та_ООП 1 курс.pdf</i>	oiJMmx8TOwaUR/oLKA0vjT5y8bDMlaxifGS3ZI9HFw=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Стенди пластикові ламіновані - 6 од., Метеоскоп Барометр Термометри Аспіраційний психрометр Анемометр Камери з оргскла-2 шт. Прилад ІКП -1 Стенд д/дослідження захист. заземлення Стенд д/створеннязапл. повітря Сигналізатор-аналізатор переносний багатокомпонентний «Дозор-С-М-4» Люксметри Ю116-3шт Стенд д/дослідження штучного освітлення Освітлювачі Вимірник опору Омметр - М 416 Вимірювач теплового опромінення РАТ-2П ПриладУТ-2 ПриладІІІФ Тренажер «Витим» - 2шт. Прилад ІІІВ – 1 (2000-2012)
Риторика	навчальна дисципліна	<i>Силабус Риторика (1).pdf</i>	eUdRzeBK39ZUkGT+FJbOhocMJf6dSrPIgH4j+3CXkmQ=	Медіапроектор – 1 од., (2014)
Історія науки і техніки	навчальна дисципліна	<i>Силабус ІНТ 2024.pdf</i>	yCeKW17kg6OUUlyrBX+JKrWJQQ+wZoD1teAJilz8k6w=	Навчальні аудиторії, комп'ютерний клас.
Єдина транспортна система	навчальна дисципліна	<i>ЕТС_силабус_2024-25.pdf</i>	4/otrcHQlmlFVqBjSbXJyWxF1JqEirAyH FdtWOpjQok=	Комп'ютери – 13од., програмне забезпечення Project-X (модель залізничної дільниці, обладнаної АРМ ДСП, АРМ ДНЦ), Microsoft Visual Studio6.0, Access 2003, Microsoft Visual Studio 6.0 медіапроектор – 1 од., інтерактивна мультимедійна дошка.
Практичний курс (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>Практ_курс_англ_24.pdf</i>	gyomhW7mcOzmsDE6yCaNpfM4jVr/T/WUnKVvH2WtUql=	25 нетбуків Samsung SmartTV+AndroidнпоставкаX 96 Q
Практичний курс (німецька мова)	навчальна дисципліна	<i>Практ_курс_нім_24.pdf</i>	cJb2KrQbkuUzwxqWPndy9owqu57d9ipM	25 нетбуків Samsung SmartTV+AndroidнпоставкаX 96

			bftyNtPQlk4=	Q
Теорія і практика перекладу (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>ТПП_24.pdf</i>	XDfSZK6MKcFEmKg h5bmnDqjgbOkFPcG n3BKPIXynZLM=	Планшети Asus Z100 – 13 од.
Педагогіка	навчальна дисципліна	<i>Педагогіка_24.pdf</i>	foln5rVqFYx2aMtSW lOXzNyhO5TiTkIoR Sr3YmCXLpw=	Нетбуки Samsung – 25 од. SmartTV+Android нуставкаX 96Q
Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	<i>Силабус Вступ до мовознавства (3).pdf</i>	hrWmboBcoFmeh7E e7lfsgOzUQWVoC29 bkml14nqpTfs=	Навчальні аудиторії
Вступ до міжкультурної комунікації	навчальна дисципліна	<i>Вступ до МКК_24.pdf</i>	XE+pVPAwdXURTN S3bPnMfMCpRRz/+ SIZWdLHodAHVmo =	Навчальні аудиторії
Основи фонетики англійської мови	навчальна дисципліна	<i>Основи фонетики_24.pdf</i>	/zYgCYQeicTXnW6a 3hPw+Jwgjrg4a1eNg DHg3t8IRgs=	Нетбуки Samsung – 25 од. SmartTV+Android нуставкаX 96 Q, Навушники – 13 од.
Стилістика англійської мови	навчальна дисципліна	<i>Стилістика_24.pdf</i>	osqy5uj+z6BlFbNb7 wLWCj9eGocUMHkc 9t+j+mP8410=	Медіапроектор – 1 од. (2015) Нетбук – 1 од.
Аспектний переклад літератури залізничної галузі	навчальна дисципліна	<i>Аспектний переклад_24.pdf</i>	MmD1jvaIRb6tFLdLB QoE8ZoGoi8kXoUJ 2ahRLNy07YA=	Планшети Asus Z100 – 13 од
Вступ до літературознавства	навчальна дисципліна	<i>Вступ до літературознавства_24.pdf</i>	38g6GKsSXoiYzf1QT HqokImcXHRR3jfV eGixKKXcQhI=	Медіапроектор – 1 од. (2015) Нетбук – 1 од.
Історія зарубіжної літератури	навчальна дисципліна	<i>Історія зарубіжної літератури_24.pdf</i>	8nUA8fhKUcej4zasiT 7kP8qVVQuSoyP+Vu rKpOQXzGo=	Медіапроектор – 1 од. (2015) Нетбук – 1 од.
Педагогічна практика	практика	<i>Пед_практ_24.pdf</i>	6DJUouaw809Sahllc miuNKPOm28mKr6o WeOMUjuBmQE=	
Перекладацька практика	практика	<i>Перекл_практ_24.pdf</i>	TwUKT/20AkQoo8e7 TqyidMLjuxy5OB6P/ IqVLJo5BHs=	

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
10971	Марченко Наталія Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика	14	Ділова українська мова	Диплом: Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова Стаж: 15

				середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова			
47841	Сніжко Ірина Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента 12ДЦ 033221, виданий 30.11.2012	35	Історія науки і техніки	Науковий ступінь: Кандидат історичних наук з 2002 р. за спеціальністю 07.00.04 – археологія Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, Виданий 30.11.2012 Нааявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Сніжко Ірина Ділянка з різцями на пізньопалеолітичній стоянці біля с. Кам'янка Емінак: науковий щоквартальник. №1 (29) 2020. (січень-березень). С. 130-137 2. Сніжко І. А. Знаряддя із вторинною обробкою пізньопалеолітичної стоянки біля с. Кам'янка //Археологія і давня історія України, 2020, вип.4 (37). Київ, 2020. – С. 209-216. 3. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки доби пізнього палеоліту біля с. Кам'янка. Археологічні дослідження в Україні 2020 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.293-296. 4. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки біля с. Кам'янка на Харківщині у 2021 році. Археологічні дослідження в Україні 2021 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.286-290. 5. Сніжко І. А. Нове верхньопалеолітичне місцезнаходження біля с. Кам'янка на Харківщині // Кам'яна доба України: Збірник наукових статей. — Вип. 22. —

							Київ: Інститут археології НАН України, 2023. – С. 125-130.
362166	Донець Павло Миколайович	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Берлінський університет імени Гумбольдта, рік закінчення: 1981, спеціальність: Романо-германские языки и литература, Диплом доктора наук ДД 000932, виданий 17.05.2012, Диплом кандидата наук ФЛ 011493, виданий 15.02.1988, Аттестат доцента ДЦ 005327, виданий 20.06.2002	42	Аспектний переклад літератури залізничної галузі	Підвищення кваліфікації: Наукове стажування у Ерфуртському університеті (ФРН) з 1.01.2024 по 31.01.2024 (стипендія науковця дослідника Фонду ім. Олександра Гумбольдта) Межконцептуальные связи в тезаурусе // Тези доповідей IX міжнародного заочного наукового форуму “Сучасна германістика: мова і світ людини”. – Харків : ХНУ імені В.Н.Каразіна, 2020. – С. 26-28. 2. Grenzland als Synergie- und Dysergiezone // Ancient Civilizations from Scythia to Siberia. – 2020. – vol. 26. – P. 227-233. 3. «Нарратив» как тип дискурса // Homo Universitatis: Тези доповідей XX ювілейної наукової конференції з міжнародною участю «Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація» 5 лютого 2021 року. – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна. – С. 17-18. 4. „Es ritt ein Kosak über die Donau...“ – „Minka“ – „Air russe en la mineur“ (Beethoven) – „Ach, wie hast du mich betrogen...“: Metamorphosen eines Liedes // 10. Virtuelles Bonner Humboldt-Preisträger-Forum „Beethovens ‚Geistiges Reich‘: ‚Symbole des Vortrefflichen‘ in der Kunst und die kulturelle Politik des Widerstandes“. 20. – 23. Oktober 2021. Bonn. S. 73-74. 5. Donec P., Mionskovski A. Editorial // Schnittstelle Germanistik. – Band 2. – Heft 1. – Heidelberg: Winter, 2022. S. 11-19. 6. Die Konzepte GHETTO und NS-GHETTO im gegenwärtigen deutschen publizistischen Diskurs (am Beispiel der Wochenzeitung «Die Zeit») // Schnittstelle

							Germanistik. – Band 2. – Heft 1. – Heidelberg: Winter, 2022. – S. 163-177. 7. „Sprachkontakte“ aus der Sicht der kontrastiven Linguokulturologie // Glottotheory. International Journal of Theoretical Linguistics 14 (2023) 2. pp. 159-173. 8. „Anmerkungen der Redaktion“ als Textelement in der deutschsprachigen Minderheitenpresse (am Beispiel der „Deutschen Moskauer Zeitung“) // Földes, Csaba (Hrsg.): Auslandsdeutsche Pressesprache in Europa, Asien und Nordamerika. Berlin/Boston: De Gruyter 2024 (Deutsch als Fremd- und Fachsprache; 4). – S. 253-269. 9. Rationalization as a principle of civilization process and the problem of “common sense” // NANO-2024: “Quo Vadis – Ethics of the Scientific Research”: Chişinău, 15-18 April 2024 : Program and proceedings of the conference. P. 39.
115843	Донець Світлана Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Барнаулський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1983, спеціальність: англійська і німецька мови, Диплом кандидата наук КД 033198, виданий 27.03.1991, Атестат доцента ДЦАР 005653, виданий 26.06.1997	41	Стилістика англійської мови	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідцтво № 490 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема:Удосконалення організації наукової роботи студентів та аспірантів. 180 год Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук з 1991 р. за спеціальністю 10.02.04 – германські мови Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 27.03.1991, Атестат доцента ДЦ АР №005653, виданий 26.06.1997 Стаж 36 років
152687	Близнюк Леся Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення:	31	Вступ до мовознавства	Кандидат філологічних наук, зі спеціальності 10.02.01 - «українська мова» ДК№044687 від 13 лютого 2008 р.

				1993, спеціальність: російська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 044687, виданий 13.02.2008, Атестат доцента 12ДЦ 025310, виданий 01.07.2011		Атестат доцента 12ДЦ № 025310 від 01 липня 2011 р Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів./Спеціалізован ий збірник «Лінгвістичні дослідження» : Харків: Харківський Національний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди, 2018 №48, С. 45-52. 2.Педагогічні методи та прийоми в процесі викладання української мови іноземним студентам/Studia Slobozhanica: Вісник виставково-музейного центру Харківського Національного технічного університету сільського господарства імені Петра Василенка. Вип. 5 – Харків, 2019, С. 118-122 3. Знахідний та орудний відмінки семантичного суб'єкта в односкладних реченнях поетичних текстів/Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» Випуск 44. Дрогобич 2020 С. 9-18 DOI: https://doi.org/10.24919/2522-4557-2019.44.191906 4. Різновиди семантичного суб'єкта в односкладних реченнях текстів поетичних творів (на прикладі українських поезій ХХ століття)/ Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія
--	--	--	--	--	--	---

							«Філологія» Випуск 12. Дрогобич 2022 DOI: https://doi.org/10.24919/2411-4758.2022.241911 5.Ефективне вивчення і сприйняття іноземних мов: свідомі і несвідомі сфери психічної діяльності людини / V Осіння школа Сковородинівської академії молодих учених. ХНПУ імені Г.С. Сковороди, м. Харків, 2024 р. 6.Формування професійної свідомості та організація самостійності при викладанні гуманітарних дисциплін студентам технічних вишів / Modern Movement of Science: Proceedings of the 16th International Scientific and Practical Internet Conference, October 14-15, 2024,
125343	Радченко Ірина Борисівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О.М. Горького, рік закінчення: 1990, спеціальність: французька мова та література	34	Педагогіка	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 489 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема:Вдосконалення методики викладання освітніх компонентів ЗВО. 180 год. Стаж 31 р.
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 041734, виданий 26.02.2015	26	Практичний курс (англійська мова)	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 488 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Підвищення педагогічної майстерності та професійного рівня. Ознайомлення з методикою організації та проведення лекційних та практичних занять провідних викладачів університету. 180 год.
231356	Зроднікова Катерина Володимирівна	Ст.викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Горлівський державний	18	Практичний курс (німецька мова)	Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, 2001,

			освіти	педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська, німецька мови та зарубіжна література			спеціальність – «Англійська, німецька мови та література, зарубіжна література», викладач англійської, німецької мов та зарубіжної літератури. Підвищення кваліфікації: Національний університет «Одеська юридична академія» № ADV-281132-OLA від 08.01.2023. Тема: Управління науковими та освітніми проєктами. 180 год. стаж 15 р.
105261	Ель Кассем Олена Володимирівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Мова та література, Диплом спеціаліста, Харківський інститут інженерів залізничного транспорту ім.С.М.Кірова, рік закінчення: 1989, спеціальність: промислова теплоенергетика	22	Практичний курс (англійська мова)	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 487 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Інноваційні методи та підходи у проведенні практичних занять з іноземної мови для студентів-філологів з використанням дистанційних технологій. 180 год. 1.Ель Кассем О.В. Differences in Semantic Fields of British and American Railway Terms. Tesol-Ukraine Convention 2020 “25 Years of TESOL in Ukraine: Honoring the Past and Shaping the Future.” Kiev, April 9-10, 2020. с.43-44 2.Ель Кассем О.В. A brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline / Svitlana I. Neshko, Olena V. El Kassem //Contemporary Issues in Philology. Innovative Methods of Teaching Foreign Languages: monograph: in 2 vol. / edit. O. L. Ilienکو; O. M. BeketovNational University of Urban Economy in Kharkiv, Tesol-Ukraine. – Kharkiv:O. M. Beketov NUUE, 2021. –In partnership with University of Texas at San Antonio, Texas, USA. 3.Ель Кассем О.В. Influence of the socio-cultural aspect on the development of gender linguistics /

							Karabitskova N.A., El Kassem O.V. // Colloquium-Journal №34 (157) 2022. с.26-27 4.Словотворення як проблема перекладу з англійської / німецької мови на українську / Ель Кассем О.В., Ускова Т.О., Карабітська Н.О. // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) №1 2024. 5.Політичні виступи: мовні особливості промов Кіра Стармера та Ріші Сунака / Ель Кассем О.В., Ускова Т.О., Карабітська Н.О. // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) №5 2024. [0,76, власний внесок – 0,25]
362166	Донець Павло Миколайович	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Берлінський університет імені Гумбольдта, рік закінчення: 1981, спеціальність: Романогерманские языки и литература, Диплом доктора наук ДД 000932, виданий 17.05.2012, Диплом кандидата наук ФЛ 011493, виданий 15.02.1988, Атестат доцента ДЦ 005327, виданий 20.06.2002	42	Вступ до міжкультурної комунікації	Підвищення кваліфікації: Наукове стажування у Ерфуртському університеті (ФРН) з 1.01.2024 по 31.01.2024 (стипендія науковця дослідника Фонду ім. Олександра Гумбольдта) Межконцептуальные связи в тезаурусе // Тези доповідей IX міжнародного заочного наукового форуму “Сучасна германістика: мова і світ людини”. – Харків : ХНУ імені В.Н.Каразіна, 2020. – С. 26-28. 2. Grenzland als Synergie- und Dysergiezone // Ancient Civilizations from Scythia to Siberia. – 2020. – vol. 26. – P. 227-233. 3. «Нарратив» как тип дискурса // Homo Universitatis: Тези доповідей XX ювілейної наукової конференції з міжнародною участю «Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація» 5 лютого 2021 року. – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна. – С. 17-18. 4. „Es ritt ein Kosak über die Donau...“ – „Minka“ – „Air russe en la mineur“ (Beethoven) – „Ach, wie hast du

							mich betrogen...“: Metamorphosen eines Liedes // 10. Virtuelles Bonner Humboldt-Preisträger-Forum „Beethovens ‚Geistiges Reich‘: ‚Symbole des Vortrefflichen‘ in der Kunst und die kulturelle Politik des Widerstandes“, 20. – 23. Oktober 2021. Bonn. S. 73-74. 5. Donec P., Mionskovski A. Editorial // Schnittstelle Germanistik. – Band 2. – Heft 1. – Heidelberg: Winter, 2022. S. 11-19. 6. Die Konzepte GHETTO und NS-GHETTO im gegenwärtigen deutschen publizistischen Diskurs (am Beispiel der Wochenzeitung «Die Zeit») // Schnittstelle Germanistik. – Band 2. – Heft 1. – Heidelberg: Winter, 2022. – S. 163-177. 7. „Sprachkontakte“ aus der Sicht der kontrastiven Linguokulturologie // Glottology. International Journal of Theoretical Linguistics 14 (2023) 2. pp. 159-173. 8. „Anmerkungen der Redaktion“ als Textelement in der deutschsprachigen Minderheitenpresse (am Beispiel der „Deutschen Moskauer Zeitung“) // Földes, Csaba (Hrsg.): Auslandsdeutsche Pressesprache in Europa, Asien und Nordamerika. Berlin/Boston: De Gruyter 2024 (Deutsch als Fremd- und Fachsprache; 4). – S. 253-269. 9. Rationalization as a principle of civilization process and the problem of “common sense” // NANO-2024: “Quo Vadis – Ethics of the Scientific Research”: Chişinău, 15-18 April 2024 : Program and proceedings of the conference. P. 39.
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність:	26	Історія зарубіжної літератури	Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 488 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з

				Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 041734, виданий 26.02.2015		15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Підвищення педагогічної майстерності та професійного рівня. Ознайомлення з методикою організації та проведення лекційних та практичних занять провідних викладачів університету. 180 год. Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук зі спеціальності 10.01.04 -"Література зарубіжних країн" ДК№ 000589 від 10 листопада 2011 р. Атестат доцента - 12ДЦ№041734 від 26 лютого 2015 р. 1.Антонова В.Ф./Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1) 2.Антонова В.Ф./Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта/ В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29) 3. Антонова В.Ф./Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа) / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Вчені записки таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2023 Том 34 (73) № 4 .с.232-237 (DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40) 4.Антонова В.Ф Семантико-функціональні особливості дитячого наративу в романі «Енн із Інглсайду» Л.М. Монтгомері// В.Ф.
--	--	--	--	--	--	---

							Антонова//Закарпатські філологічні Студії, 2024 Випуск 34 Том 2 с. 162-167.(DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.34.2.27) 5.Антонова В.Ф Елементи драматизації в наративній структурі оповідань із циклу «Ейвонлійські хроніки» Л.М. Монтгомері// В.Ф./Антонова// Вчені записки таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2024 Том 35 (74) № 4 .с.124-130. (DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/22) 6.Антонова В.Ф Поєднання дитячого й дорослого наративів у романі Л.М. Монтгомері «Діти з долини райдуг» //В.Ф./Антонова// Актуальні питання гуманітарних наук Випуск 78. ТОМ 1 Видавничий дім «Гельветика» 2024. с. 156-161. (DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/78-1-21)
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12/ДЦ 041734, виданий 26.02.2015	26	Вступ до літературознавства	1.Антонова В.Ф./Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1) 2.Антонова В.Ф./Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта/ В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29) 3. Антонова В.Ф./Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа) / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Вчені

							записки таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2023 Том 34 (73) № 4 .с.232-237 (DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40) 4.Антонова В.Ф Семантико-функціональні особливості дитячого наративу в романі «Енн із Інглсайду» Л.М. Монтгомері// В.Ф. Антонова//Закарпатські філологічні Студії, 2024 Випуск 34 Том 2 с. 162-167.(DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.34.2.27) 5.Антонова В.Ф Елементи драматизації в наративній структурі оповідань із циклу «Ейвонлійські хроніки» Л.М. Монтгомері// В.Ф./Антонова// Вчені записки таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2024 Том 35 (74) № 4 .с.124-130. (DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/22) 6.Антонова В.Ф Поєднання дитячого й дорослого наративів у романі Л.М. Монтгомері «Діти з долини райдуг» //В.Ф./Антонова// Актуальні питання гуманітарних наук Випуск 78. ТОМ 1 Видавничий дім «Гельветика» 2024. с. 156-161. (DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/78-1-21)
79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415,	34	Теорія і практика перекладу (англійська мова)	Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук (Рига, Латвія) Сертифікат № 01-18/358-21 Тема: Теорія та практика науково-педагогічних підходів в світі 01.06.-30.06.2021 р. 180 годин Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук з 2002 р. за спеціальністю 10.02.04 – германські

				виданий 17.02.2005			мови Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, Виданий 17.02.2005 Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Canva Platform: Visual Content for Developing Writing Skills of Prospective Engineers in ESP Classes.// Dmitrenko, I. Shkola, B. Saliuk, V. Panchenko, and S. Neshko 2024 https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075 2. Brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline// Svitlana Neshko, Olena El Kassem 2021 http://www.tesol-ukraine.com/wp-content/uploads/2021/06/%D0%A2%D0%9E%D0%9C-1.pdf 3. Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Neshko S.I. Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen 2020 4. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа) // Антонова В.Ф./Нешко С.І. 2023 https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40 5. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта// Антонова В.Ф./Нешко С.І 2022 https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29 6. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті //Антонова В.Ф./Нешко С.І.2021 https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1
79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет,	34	Основи фонетики англійської мови	Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук (Рига, Латвія)

				рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, виданий 17.02.2005		Сертифікат № 01-18/358-21 Тема: Теорія та практика науково-педагогічних підходів в світі 01.06.-30.06.2021 р. 180 годин Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук з 2002 р. за спеціальністю 10.02.04 – германські мови Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, Виданий 17.02.2005 Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Canva Platform: Visual Content for Developing Writing Skills of Prospective Engineers in ESP Classes.// Dmitrenko, I. Shkola, B. Saliuk, V. Panchenko, and S. Neshko 2024 https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075 2. Brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline// Svitlana Neshko, Olena El Kassem 2021 http://www.tesol-ukraine.com/wp-content/uploads/2021/06/%D0%A2%D0%9E%D0%9C-1.pdf 3. Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Neshko S.I. Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen 2020 4. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа) // Антонова В.Ф./Нешко С.І. 2023 https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40 5. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта// Антонова В.Ф./Нешко С.І 2022 https://doi.org/10.32841/2409-
--	--	--	--	---	--	--

							1154.2022.57.29 6. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті // Антонова В.Ф./Нешко С.І.2021 https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1
47841	Сніжко Ірина Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, виданий 30.11.2012	35	Історія України та української культури	Науковий ступінь: Кандидат історичних наук з 2002 р. за спеціальністю 07.00.04 – археологія Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, Виданий 30.11.2012 Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Сніжко Ірина Ділянка з різцями на пізньопалеолітичній стоянці біля с. Кам'янка Емінак: науковий щоквартальник. №1 (29) 2020. (січень-березень). С. 130-137 2. Сніжко І. А. Знаряддя із вторинною обробкою пізньопалеолітичної стоянки біля с. Кам'янка //Археологія і давня історія України, 2020, вип.4 (37). Київ, 2020. – С. 209-216. 3. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки доби пізнього палеоліту біля с. Кам'янка. Археологічні дослідження в Україні 2020 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.293-296. 4. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки біля с. Кам'янка на Харківщині у 2021 році. Археологічні дослідження в Україні 2021 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.286-290. 5. Сніжко І. А. Нове верхньопалеолітичне місцезнаходження біля с. Кам'янка на Харківщині // Кам'яна доба України: Збірник наукових

						статей. — Вип. 22. — Київ: Інститут археології НАН України, 2023. — С. 125-130.
47841	Сніжко Ірина Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, виданий 30.11.2012	35	Історія та культура англомовних країн Науковий ступінь: Кандидат історичних наук з 2002 р. за спеціальністю 07.00.04 – археологія Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, Виданий 30.11.2012 Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Сніжко Ірина Ділянка з різцями на пізньопалеолітичній стоянці біля с. Кам'янка Емінак: науковий щоквартальник. №1 (29) 2020. (січень-березень). С. 130-137 2. Сніжко І. А. Знаряддя із вторинною обробкою пізньопалеолітичної стоянки біля с. Кам'янка //Археологія і давня історія України, 2020, вип.4 (37). Київ, 2020. – С. 209-216. 3. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки доби пізнього палеоліту біля с. Кам'янка. Археологічні дослідження в Україні 2020 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.293-296. 4. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки біля с. Кам'янка на Харківщині у 2021 році. Археологічні дослідження в Україні 2021 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.286-290. 5. Сніжко І. А. Нове верхньопалеолітичне місцезнаходження біля с. Кам'янка на Харківщині // Кам'яна доба України: Збірник наукових статей. — Вип. 22. — Київ: Інститут археології НАН України, 2023. — С.

							125-130.
79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, виданий 17.02.2005	34	Практичний курс (англійська мова)	Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук (Рига, Латвія) Сертифікат № 01- 18/358-21 Тема: Теорія та практика науково- педагогічних підходів в світі 01.06.- 30.06.2021 р. 180 годин Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук з 2002 р. за спеціальністю 10.02.04 – германські мови Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, Виданий 17.02.2005 Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Canva Platform: Visual Content for Developing Writing Skills of Prospective Engineers in ESP Classes.// Dmitrenko, I. Shkola, B. Saliuk, V. Panchenko, and S. Neshko 2024 https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075 2. Brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline// Svitlana Neshko, Olena El Kassem 2021 http://www.tesol-ukraine.com/wp-content/uploads/2021/06/%D0%A2%D0%9E%D0%9C-1.pdf 3. Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Neshko S.I. Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen 2020 4. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа) // Антонова В.Ф./Нешко С.І. 2023 https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40

							5. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта// Антонова В.Ф./Нешко С.І 2022 https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29 6. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті //Антонова В.Ф./Нешко С.І.2021 https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1
10971	Марченко Наталія Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова	14	Сучасна українська мова і загальний огляд літератури	Диплом: Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова, стаж - 14 років
4728	Загрійчук Іван Дмитрович	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський орденна Леніна державний університет ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1982, спеціальність: філософія, Диплом доктора наук ДД 008524, виданий 01.07.2010, Диплом кандидата наук ФС 009068, виданий 26.10.1988, Атестат доцента ДЦ 041723, виданий 02.10.1991, Атестат професора 12ПР 009574, виданий 16.05.2014	37	Філософія	Підвищення кваліфікації: IV Міжнародна програма наукового стажування «Нобелівські Лауреати: Вивчення Досвіду та Професійних Досягнень для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу» у Дубаї, Осло, Стокгольмі, Римі, Бургасі, Нью-Йорку, Єрусалимі, Пекіні. Отримав сертифікат підвищення кваліфікації на 6 кредитів ECTS. 1.Загрійчук І.Д., Титар О.В. Інтегративна роль філософії у сучасному науковому пізнанні/ Гілея. Науковий вісник. Випуск 153 (2). – К., 2020. – с. 268-272 2.Загрійчук І.Д. Особиста відповідальність в умовах трансформації суспільства / Філософія науки, техніки, архітектури в гуманістичному вимірі. К.: КНУБА, 2021.- С. 78-79. 3.Загрійчук І.Д. Моральна складова постнекласичної науки / Теоретичні та

							прикладні проблеми взаємодії науки, техніки та технологій. Харків: ХНАДУ, 2021. - С. 58-61. 4.Загрійчук І. Д. Громадянська історія як традиція / Традиційна культура в умовах глобалізації: виклики війни. Матеріали науково-практичної конференції з міжнародною участю. 17-18 червня 2022 року. Харків: Друкарня Мадрид, 2022. — С. 54-60. 5.Загрійчук І. Д. Освіта в умовах воєнного стану / Питання забезпечення якісної вищої освіти в Українському державному університеті залізничного транспорту в умовах воєнного стану. Тези науково-методичної конференції університету. 29-30 листопада 2022 року. Харків, 2022. — С. 22-24. 6.Загрійчук І. Д. Випробування філософії війною / Людина, суспільство, комунікативні технології. Матеріали науково - практичної конференції. 27-28 жовтня 2022 року, м. Харків. Харків 2022. — С. 46-48. 7.Загрійчук І. Д. Розмитість істини в філософії / Антропологічні виміри філософських досліджень. Матеріали XI Міжнародної наукової конференції. 17.11.2022 року. Дніпро. 2022. 3 сторінки. Режим доступу: conf-ampr.dit.edu.ua. 8.Загрійчук І. Д. Інерційність свідомості і війна / Збірник наукових матеріалів. За результатами Всеукраїнського круглого столу «Читання пам'яті Івана Бойченка — 2022 Людина. Історія. Мир і війна» (21 жовтня 2022 року). Київ: «Знання України», 2022. С. 63-67. 9.Загрійчук І.Д. Україна на переломі: становлення традицій.
--	--	--	--	--	--	--	--

							Традиційна культура в умовах глобалізації: нові вектори розвитку. Матеріали науково-практичної конференції з міжнародною участю (29-30 червня 2023 року). — Харків. Видавець О. А. Мірошніченко, 2023. — 336 с. (с. 117-122). 10.Загрійчук І.Д. Необхідність формування та удосконалення критичного мислення в умовах воєнного стану. Удосконалення системи дистанційного навчання в українському державному університеті залізничного транспорту в умовах воєнного стану. Тези науково-методичної конференції університету (23-24 листопада 2023 року). Харків: 2023. - С. 33-35. 11.Загрійчук І.Д. Етика військового часу і сучасний світ. Антропологічні виміри філософських досліджень. Матеріали XII міжнародної наукової конференції. [електронний ресурс] режим доступу: http://conf-ampr.diit.edu.ua/AMP/RX11/paper/view/27182 12.Загрійчук І.Д. Комунікація та толерантність в умовах сучасної пограничної ситуації. Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали XI Міжнар. наук.-практ. конф. 26-27 жовтня 2023р. Відп.за випуск В.О. Даніліян. — Харків : Мачулін, 2023. — с.39-42.
481416	Буц Юрій Васильович	Завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи	Управління процесами перевезень	Диплом спеціаліста, Сумський державний педагогічний інститут імені Антона Семеновича Макаренка, рік закінчення: 1995, спеціальність: географія та біологія, Диплом магістра, Харківський	29	Основи екології та охорони праці	1.2. Сертифікат від 25 грудня 2020 року про завершення Міжнародного стажування без відриву від виробництва у Технічно-гуманітарному університеті м. Бельско-Бяла (Республіка Польща), 23.11.2022 - 25.12.2022 рр. в об'ємі 108 годин. 1.3. Сертифікат № 0207/1309-3 від

				національний університет міського господарства імені О.М. Бекетова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 263 Цивільна безпека, Диплом доктора наук ДД 009875, виданий 14.05.2020, Диплом кандидата наук ДК 011703, виданий 04.07.2001, Атестат доцента 02ДЦ 011703, виданий 16.02.2006, Атестат професора АП 003061, виданий 29.06.2021		30.05.2022 про підвищення кваліфікації в Інституті післядипломної освіти та заочного (дистанційного) навчання Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна за програмою «Конструювання дистанційних курсів для системи змішаного навчання у закладах освіти» з 14.02.2022 по 30.05.2022рр. (180 годин, кількість кредитів ЄКТС – 6). 1.4. Свідоцтво про підвищення кваліфікації (стажування) № 111/22-23 у Ніжинському державному університеті імені Миколи Гоголя, 15 травня 2023 року – 23 червня 2023 року за програмою «Регіональні геоекологічні основи сталого розвитку» (180 годин, кількість кредитів ЄКТС – 6). 1.5 Свідоцтво про підвищення кваліфікації шляхом стажування № 708 у Харківському національному університеті міського господарства ім. О.М. Бекетова, 26.02.24-28.06.24 та 02.09.24-31.10.24 (180 годин, кількість кредитів ЄКТС – 6). 1. Крайнюк Олена, Буц Юрій, Барбашин Віталій, Нікітченко Ольга, Сухов Валерій Деградація екосистем у Харківській області під час війни: супутниковий аналіз № 61 (2024): Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, серія «Геологія. Географія. Екологія». С. 329-343 https://doi.org/10.26565/2410-7360-2024-61-26 2. Крайнюк, О., Буц, Ю., Барбашин, В., Нікітченко О., Паккі М. Техногенно-екологічна небезпека застосування хімічних засобів захисту рослин (на прикладі купрумвмісних препаратів) № 60 (2024): Вісник
--	--	--	--	--	--	--

Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, серія «Геологія. Географія. Екологія». С. 354-365
<https://doi.org/10.26565/2410-7360-2024-60-26>

3. Krainiuk, O., Buts, Y., Ponomarenko, R., Asotskyi, V., Barbashyn, V., & Kalynovskyi, A. Geocological Analysis of Threats of Using Phosphogypsum in Construction of Roads (2023). Journal of Geology, Geography and Geoecology, 32(1), 79-88.
<https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112309>

4. Krainiuk O. V. , Buts Y. V., Didenko N. V., Barbashyn V. V. Ecological Consequences of Environmental Pollution with Heavy Metals as a Result of the War in Ukraine European Association of Geoscientists & Engineers. 17th International Conference Monitoring of Geological Processes and Ecological Condition of the Environment, Nov 2023, Volume 2023, p. 1 – 5 DOI: <https://doi.org/10.3997/2214-4609.2023520013>

5. Buts, Y. Geocological Analysis of Threats of Using Phosphogypsum in Construction of Roads / Krainiuk O., Buts Y., Ponomarenko R., Asotskyi V., Barbashyn V., & Kalynovskyi A. // (2023). Journal of Geology, Geography and Geoecology, 32(1), 79-88.
<https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112309>

6. Buts, Y. Geocological analysis of impacts of the use of plastic waste in road construction on the geological environment / Kraynyuk O., Ponomarenko R., Lotsman P., Asotskyi V., & Darmofal, E. // Journal of Geology, Geography and Geoecology, 2022, 31(3), P. 493-503.
<https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112245>

7. M.M. Harchenko,

							A.V.Meriuts, A.V.Nikitin, S.V.Surovitskiy, A.I.Dobrozhan, Y.V.Buts The effect of UV and glow-discharge hydrogen plasma irradiation on the crystalline structure and efficiency of CdTe/CdS thin film solar cells prepared by the quasi-closed volume method. Functional Materials. 2021; 28 (1): 187-195 https://doi.org/doi:10.15407/fm28.01.187 8. Gokov A.M., Tyrnov O.F. Buts Y.V. Empirical model of the middle latitudes lower ionosphere for modeling of HF and VHF radio waves propagating .Telecommunications and Radio Engineering. – 2020. – Vol. 79. – Is. 15. – P.1385-1395 https://doi.org/10.1615/TelecomRadEng.v79.i15.70 9. Gokov A.M., Tyrnov O.F. Buts Y.V., Kovalenko E.N.Empirical modeling of variationsof electron density in the undisturbed mid-latitude d-region of the ionosphere. Telecommunications and Radio Engineering. – 2020. – Vol. 79. – Is. 4. – P.335-342. https://doi.org/10.1615/TelecomRadEng.v79.i4.60 10. Krainiukov O., Nekos A., Buts Y., Kochanov E., Miroschnychenko I. Biomonitoring of soil quality within the limits of the oil refining enterprise. Abstracts of XIV International Scientific Conference «Monitoring of Geological Processes and Ecological Condition of the Environment», Nov 2020, Volume 2020, p.1 – 5 https://doi.org/10.3997/2214-4609.202056064 11. Kraynyuk, O., Buts Y., Ponomarenko, R., Lotsman, P., Asotskyi, V., & Darmofal, E. Geoecological analysis of impacts of the use of plastic waste in road construction on the geological environment. Journal of Geology, Geography and Geoecology, 2022,
--	--	--	--	--	--	--	---

							31(3),. P. 493-503. https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112245 12. Kraynyuk O., Buts Y., Ponomarenko R., Asotskyi V., Kovalev P. The geoecological analysis performed for the geochemical composition of ash and slag waste obtained at Zmiiv thermal power plant Journ. Geol. Geograph. Geoecology, 2021, 30 (2), 298-305 https://doi.org/10.15421/112126 13. Buts Y., Asotskyi V., Kraynyuk O., Ponomarenko R., Kalynovsky A. Geoecological analysis of the impact of anthropogenic factors on outbreak of emergencies and their prediction Journ. Geol. Geograph. Geoecology, 2020, 29 (1), 40-48 https://doi.org/10.15421/112004
48664	Шульдінер Юлія Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Управління процесами перевезень	Диплом магістра, Українська державна академія залізничного транспорту, рік закінчення: 2005, спеціальність: 100405 Організація перевезень і управління на транспорті (залізничний транспорт), Диплом кандидата наук ДК 066696, виданий 26.01.2011, Атестат доцента 12ДЦ 040030, виданий 23.09.2014	18	Єдина транспортна система	Вища школа бізнесу (Хорватія), Університет Юрая Добриля(Хорватія), Національний авіаційний університет (Україна), Електронний науковий простір (Польща), Центр стратегічних інновацій та прогресивного розвитку (Україна) Сертифікат № HR 9564 / 25.09.2021.Тема: "Єдиний освітній простір в умовах цифрової трансформації" 150 годин Варненський вільний університет імені Чорноризця Храбра юридичний факультет Сертифікат № С-10518 / 27.06.2021 р. Тема: "Інновації у сфері вищої професійної освіти в умовах цифрової трансформації. 180 годин. 1. Shuldiner, J., Prymachenko, H., Petryk, S., & Pashchenko, G. (2024). DEVELOPMENT MULTIMODAL TRANSPORTATION IN MODERN CONDITIONS. Transport Development, (3(22), 123-135. https://doi.org/10.33082/td.2024.3-22.08

							2. Juliya Shuldiner, Hanna Prymachenko, Heorhii Pashenko / Improving the efficiency of cargo transportation in international communication through land border crossings in Ukraine //Збірник наукових праць Українського державного університету залізничного транспорту. – Х.: УкрДУЗТ, 2023. – Вип. 205 (2023). – С. 132-140. 3. Ecological Problems of Ukraine Related to Urbanization, Migration and State of War. Sobko, G., Halkevych, M., Yatsukh, O.O., Shuldiner, J., Bernevek, T.I.Environment and Ecology Research, 2022, 10(6), страницы 635–647. 4. J. V. Shuldiner The research of work organization technology Ukrainian logistic operators on the e-commerce basis using railway transport on the direction Ukraine-Asia [Text] /H.O. Prymachenko, A. O. Kovalov, H. I. Shelekhan, Y. I. Hryhorova // Journal of University of Zulia (Revistadela Universidaddel Zulia), Year 12, Number 32, January- April 2021, dedicated to Agro Sciences, Engineering and Technology. P. 486-499 DOI: http://dx.doi.org/10.46925/rdluz.32.283. 5.М . А. Kukhar, V. V.Kasyanov, J. V.Shuldiner, A. N.Maliavin and O. A.Voronkov / Formation of geo information provisionel ements of railway networks for logistic transportation management // Materials Science and Engineering 708 (2019) 012012IOP Publishing doi:10.1088/1757-899X/708/1/012012
152687	Близнюк Леся Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце	Навчально-науковий центр гуманітарної	Диплом спеціаліста, Харківський державний	31	Риторика	Кандидат філологічних наук, зі спеціальності 10.02.01 - «українська мова»

		роботи	освіти	університет, рік закінчення: 1993, спеціальність: російська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 044687, виданий 13.02.2008, Атестат доцента 12ДЦ 025310, виданий 01.07.2011		ДК№044687 від 13 лютого 2008 р. Атестат доцента Стаж за даною спеціальністю: 31 р. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів./Спеціалізован ий збірник «Лінгвістичні дослідження» : Харків: Харківський Національний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди, 2018 №48, С. 45-52. 2.Педагогічні методи та прийоми в процесі викладання української мови іноземним студентам/Studia Slobozhanica: Вісник виставково-музейного центру Харківського Національного технічного університету сільського господарства імені Петра Василенка. Вип. 5 – Харків, 2019, С. 118-122 3. Знахідний та орудний відмінки семантичного суб'єкта в односкладних реченнях поетичних текстів/Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» Випуск 44. Дрогобич 2020 С. 9-18 DOI: https://doi.org/10.24919/2522-4557-2019.44.191906 4. Різновиди семантичного суб'єкта в односкладних реченнях текстів поетичних творів (на прикладі українських поезій хх століття)/ Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» Випуск 12. Дрогобич 2022 DOI: https://doi.org/10.24919/2411-4758.2022.241911 5.Ефективне вивчення і сприйняття іноземних мов: свідома і несвідома
--	--	--------	--------	---	--	---

						сфери психічної діяльності людини / V Осіння школа Сковородинівської академії молодих учених. ХНПУ імені Г.С. Сковороди, м. Харків, 2024 р. 6.Формування професійної свідомості та організація самостійності при викладанні гуманітарних дисциплін студентам технічних вишів / Modern Movement of Science: Proceedings of the 16th International Scientific and Practical Internet Conference, October 14-15, 2024, 12/ПІ № 025310 від 01 липня 2011 р
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов’язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання